

パーティ Aug09 vol.188 FREE 毎月1日発行  
無料送付お申込みは www.parti.com.sg まで

# パーティ



無料

# ランチ de 寿司革命

スペシャルインタビュー  
伝説の寿司職人  
野川義夫さん

永  
保  
存  
版

夢紀行  
北海道  
キロロリゾート  
第2特集  
カメラ大好き!  
新連載スタート  
「水」と「健康」を考える



Monthly H.I.S.

モルディブパッケージツアー 3泊5日 S\$1350~  
格安航空券 各種



www.his-travel.com

詳しくは  
次頁で

## パーティ無料送付ご登録お申込のご案内

ウェブサイトまたはFAXにてご登録ください

ご登録  
方法

ウェブサイトでご登録

**www.parti.com.sg**

ウェブサイトでご登録いただく場合は、下の申込書は不要です

※翌月からのパーティを送付ご希望の場合は前月の20日までに登録ください。20日以降登録になりますと、翌々月よりの送付となります。

FAXでご登録 **6278-2517**

### 無料送付申込書

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳	●「パーティ」本誌以外の情報 <input type="checkbox"/> 必要ない (DM, FAXはお送りしません。)	
		ブロックNo	Rd名	ユニットNo	ビルディング名
●在星 (西暦) 年 月より		●ご住所		Singapore	
●TEL: —		●FAX: —		●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄 / 年齢)					
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)					
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない			●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年			●ご旅行の予定回数 回/1年		
●最も印象が良かった旅行先 ( )			●これから最も行きたい旅行先 ( )		
●あなたにとっての旅行の最適月 ( 月 )					
●最もお気に入りの飲食店 ( ) 理由○			理由		
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択			1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品 や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
●最もお気に入りのショップ・デパート ( ) 理由○			理由		
○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択					
●興味のある習い事 ( )					
●シンガポールのおすすめお土産 ( )					
●パーティで取り上げてほしい情報 ( )					
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J+PLUS <input type="checkbox"/> マンゴスティン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> アジアX <input type="checkbox"/> その他 ( )					
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)					

### 住所変更・送付停止届け

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項を漏れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)  
送付停止

名 (Mr./Ms) First Name \_\_\_\_\_ 姓 Family Name \_\_\_\_\_

現住所 \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

旧住所 \_\_\_\_\_  
Old Postal Code \_\_\_\_\_

登録コード Personal Code \_\_\_\_\_

### ご意見・ご感想などご記入ください

.....

.....

.....

.....

modern french restaurant

シンプル＆モダンなビストロで  
フュージョン・フレンチに舌鼓!

他の人に教えるのがもったいないけれど、やっぱりおすすめしたい。そんな「とっておき感」あふれるレストラン「Montreux Bistro」。イーストコーストでベーカリー＆ペストリー、カフェを展開するMontreuxが手掛けるモダンダイニングで、フレンチをベースに多国籍な要素を取り入れたフュージョン料理が味わえます。

「素材本来の味を生かすことにこだわっています」と話すのは、ご主人のジェリックさんとともに店をとりしきる日本人のリー園子さん。そのこだわりはカボチャやキャロット、ポテト＆ネギなどを使った日替わりスープで実感。それぞれの野菜の甘みとおいしさが一皿に詰まっているのです。厨房ではフレンチ出身のシェフが腕を振るい、トピコなど日本の食材が添えられたり、チキンカツがメニューに並ぶなどオリジナルなアイデアも光ります。ビーフや仔羊などを使ったメインは男性も大満足のボリュームにもかかわらず、お味はいたってシンプル。薄味派や女性にも喜ばれそう。またディナーや週末ランチならワインやビールとの相性を楽しむのも◎! ぜひ一度足を運んでみて。

Montreux Bistro

922 East Coast Rd  
バス停: Opp Spring Vale もしくは Crescendo Bldg (10・12・13・14・16番) Bef Siglap Rd もしくは Aft Siglap Rd (10・12・14・40・155番)  
Tel: 6445-4991  
火～金 11:00～L.O.21:00(土日祝は10:00～)、月休  
※セットランチは平日 11:00～15:00のみ。  
セットランチ 10ドル、セットディナー 25ドル～



3. 園子さん(中央左)とジェリックさん(中央右)、爽やかなスタッフが笑顔でお出迎え。メニューに日本語あり。お子様連れも歓迎! 4. シンプルなデザインで統一されたおしゃれな店内。ワインやビールなどの酒類も揃う。



1. セットランチ(全3品、ドリンク別)の一例。鶏肉のローストはケイジャンソースを絡めて、スープ、デザートも絶品!  
2. シーフードとマンゴーをレモンベースのドレッシングであえた前菜「マンゴザルサ」。

japanese restaurant & cafe

「BOTEJYU」「FRUIT PARADISE」  
オーチャードセントラルに堂々 OPEN!

MRT サマセット駅前の新しいランドマーク「オーチャードセントラル」。この中に、日本が誇る味を楽しめる二軒のお店がオープンしました。

今や人気うなぎ上りのお好み焼店「BOTEJYU」。大阪の有名店の味を忠実に再現するため、キャベツ、粉、ダシを厳密に計量し、若干の卵の大きさも見逃さずダシの量を調節しているとか。だから、この絶妙なしっとり感が出るのです。

タンビネスの「MANPUKU」で話題の、東京発・タルト専門店「FRUIT PARADISE」は、カフェスタイルで登場。日本人女性パティシエが手掛けるフルーツたっぷりの12種のタルトと、10種のティーを組み合わせ楽しんで。お食事には、「ゴールデン・ブラック・カレーライス」を。この店舗限定メニューという、ゴマベースでコクのあるカレーは、病み付きの味!

両店に共通している日本の味を大切に。妥協のない味わいに、ほっと和むこと請け合いです。



2. カフェとしてゆったり過ごせる「FRUIT PARADISE」店内。夜は売り切れてしまうので、午前中が一番タルトの種類が多いとか。

BOTEJYU  
181 Orchard Rd #07-09  
Orchard Central  
Tel: 6509-9921  
11:30～22:00  
無休

FRUIT PARADISE  
181 Orchard Rd #05-51/52  
Orchard Central  
Tel: 6509-9920  
11:30～22:00  
無休

3. 「FRUIT PARADISE」のタルト(7.80ドル)とティー(5.80ドル)は、セットで頼むとお得に。4. 「FRUIT PARADISE」自慢の「ゴールデン・ブラック・カレーライス」(14.80ドル)。



CONTENTS

04

夢紀行

北海道 キロロリゾート

06

特集 永久保存版 寿司ガイド  
ランチde寿司革命



15

「水」と「健康」を考える

18

特集2 はじめよう。写真のある生活  
カメラ大好き!

03 マガジンアンテナ

Montreux Bistro / BOTEJYU & FRUIT PARADISE

16 くすり屋さんのなるほどアドバイス  
肩こり解消グッズ

エコな日常 with eneloop

20 心ひも解くヒント

相手が何を考えているかを想像するチカラ

まちマメ KUSCA

21 美肌相談サロン 日焼け

まちマメ fié japon

22 シンガポールの健康生活

ギョウチュウ

23 マーライオンとワルツ

ネイルアート

24 時事刻々

新旧のシンボル

25 シンガポールの住宅・不動産事情

佐藤さんの住宅探し16

27 アロマセラピー物語

グレープフルーツ

- 28 在外やぶにらみ  
マイケル・ジャクソンと  
<あの頃>のシンガポール
- 29 伝言板 Jalan Jalan
- 30 インフォメーション
- 31 イベント情報

(表紙) カバーページを見て、ゴクンと生唾を飲んだ方、バルティ持ってお寿司を食べにレッツ・ゴー! おっと、その前に時計を見て、おトクに寿司を食べるには、ランチタイムが最適です。

- バルティ MICA(P)049/11/2008
- Publisher Parti Pte Ltd  
Blk 61 Lengkok Bahru #01-452 Singapore 150061  
info@parti.com.sg  
Tel: 6474-8003 Fax: 6474-6703
- Chief Editor Takamori Tetsuo
- Sales Kawai Kenichiro (kawai@parti.com.sg)
- Writer Aoki Asami / Sugiyama Yumi
- Designer Miyake Naitsuki
- Printer Innotech Communication Pte Ltd



思いっきり楽しんでみませんか?

モルディブ 3泊5日

\$\$1350~

旅のエキスパート、HISならではの  
モルディブへの旅、お気軽にお出かけください。  
HISはモルディブ支店もあって安心です。

- ツアーに含まれるもの シンガポール航空エコノミークラス往復航空券、マレ国際空港からの往復送迎、ホテル宿泊料+宿泊税+食事(プランによりです)
- ツアーに含まれないもの シンガポール・モルディブの出国税、航空保険料、燃油サーチャージ、海外旅行保険その他個人的費用  
※シンガポール航空以外の航空会社も手配できます。詳しくはお問合せください。

ANA  
GV2スペシャル

大人1名

\$\$520(NH112)~  
\$\$585(NH902)~

諸税込!

2009年10月31日まで

MH

成田・関空  
\$\$428

ヨーロッパ  
\$\$1379

諸税込!

CX

香港経由 東京・  
大阪・福岡・名古屋

\$\$480  
バンコク

\$\$150  
香港経由 北京・上海

\$\$430

TG

スペシャル  
プロモーション  
バンコク  
\$\$127

一部除外日があります。

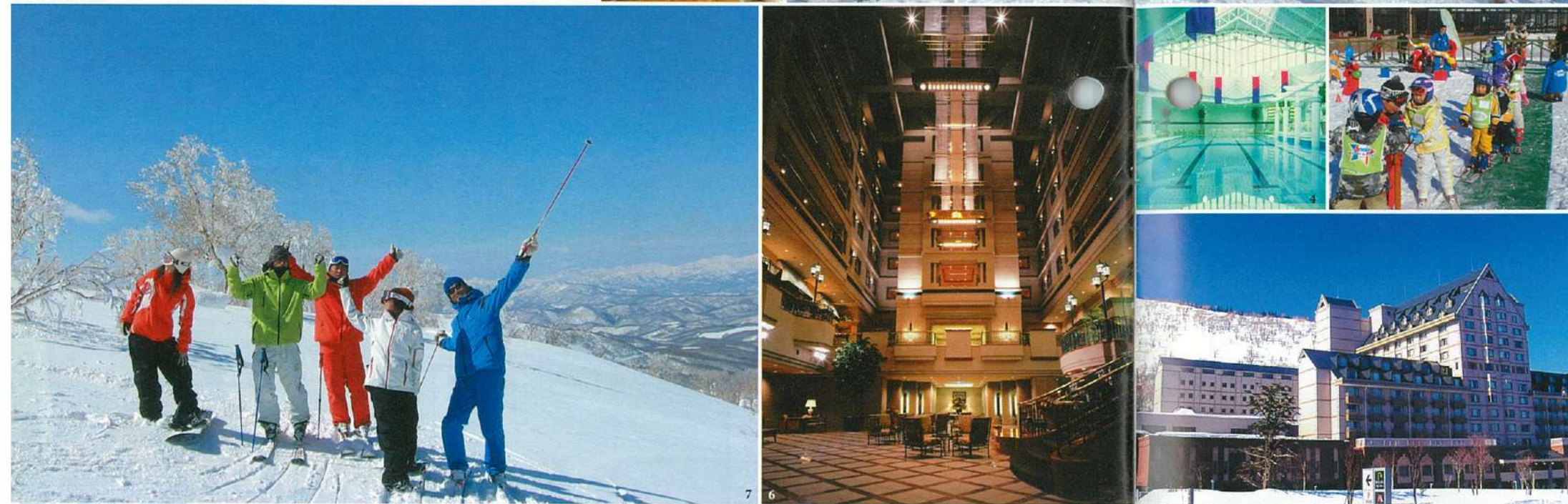
# 北海道

～白銀のベールを纏ったキロロリゾートへ～

キロロ——アイヌ語に由来するという不思議な音の響き。  
秋が深まるころ、真っ白な雪がキロロに舞い降りる。  
この南国から、遙か遠く離れた北の大地では  
忘れられない休日が旅人を待ちうけている。



1.札幌近郊では最高峰の余市岳を背にゲレンデが広がるキロロスノーワールド、2.世界に誇るパウダースノーで爽快な滑りを体感しよう！3.元五輪選手の考案したメソッドを取り入れる「アニーキッズスキーアカデミー」、4.キロロタウン湯遊館内にある温水プールは女性やキッズに人気、5.上質のリゾートライフを約束するホテルピアノ、6.8階まで吹き抜けの開放感あふれるホテルピアノのロビー、7.広大なゲレンデだから自分のペースが守りやすく、気分爽快！8.日本料理「風雅」で旬の味覚を高嗅、9.家族やカップルで忘れられない思い出を、10.炭火焼「やん衆」では海の幸をパーベキューで、11.カルデラの大池から湧き出したキロロ温泉で雪見風呂はいかが、12.アフタースキーはエステサロンで癒しのひととき、13.朝里岳山頂にある「ニイサの鐘」は恋人たちの聖地。



(写真9: ©Tomo.Yun (http://www.yunphoto.net))

## 家族で楽しむスノーワールド 北海道 キロロリゾート 7日間 Winter Wonderland

日次	行程	食事	宿泊地
1	22:55 シンガポール → (乗継ぎ)		
2	→ 関西国際 → (乗継ぎ) 千歳 着後、千歳周辺にて昼食 午後: 千歳 キロロリゾート	×○○	キロロ
3・4	午前/午後: 大人&子供スキースクール ※大人のみスノーボードも可 ※レッスン後、リゾート内に各自お楽しみください。	○×○	キロロ
5	終日: 自由行動 ※スキーリゾート内に各自お楽しみください。	○×○	キロロ
6	午前: キロロリゾート 小樽市内観光 (小樽運河倉庫街、 北一硝子、オルゴール堂) 午後: 小樽 札幌市内観光 (北海道庁本庁舎、大通り公園ほか) 千歳 アウトレットモールに立ち寄り後、ホテルへ	○××	千歳
7	24:30 千歳 → (乗継ぎ) 成田 → シンガポール	○××	

※利用予定ホテル: キロロリゾート ホテルピアノ/カマウンテンホテル ※大人向けスキーレッスンは午前・午後各2時間。※子供向けスキースクールはグループでの英語指導で、両日とも8:30~17:00まで。※小樽~札幌の観光はガイドがご案内します。※子供料金、取消料規定およびその他の詳細につきましてはお問い合わせください。  
※基本代金に含まれるもの ●日本航空往復および日本国内移動便のエコノミークラス運賃、日本国内でのバスなど各種運賃 ●宿泊5泊(1室2名様利用) ●食事(朝5餐1夕4) ●大人&子供向けスキースクール(2日分) ●スキー&ウェアのレンタル(2日分) ●空港・ホテル間の往復送迎

◆基本代金: 大人1名/1室2名様利用  
※旅行代金は下記代金に燃料代+税金(2009年6月22日現在SS123ドル)を加算した金額となります。  
◆最小催行人員: 20名  
◆基本フライト: 往路JL722/復路JL711  
※シンガポールから添乗員は同行いたしません

	日程	料金	燃料代+税
2009年	12月4・7・12日	SS2,368	
2010年	2月13日 3月13日	SS2,488	SS123



豪華ウインターリゾートで遊ぶ・食べる・泊まる！  
北の玄関口、新千歳空港からバスで約2時間。余市岳の尾根筋に広がるスキー場「キロロスノーワールド」。ここを中心としたキロロリゾートは、ウインタースポーツをはじめホテルステイやグルメ、温泉など「遊ぶ・食べる・泊まる」を一度に楽しめる日本屈指の滞在型リゾートとして知られます。「旅先ではマイペースでゆっくり楽しみたい」、そんなファミリーやカップルにはまさにベストな休日が過ごせる場所！

北海道の大自然に抱かれてスノーホワイトに染まるとき  
粉砂糖を散らしたようなパウダースノーの斜面に描く滑らかなシュプール。キロロは世界中のスキーヤー&スノーボーダーにとっても憧れの地。全21本のコースはビギナーから上級者まで誰もが楽しめるレイアウト。全長3.3kmのゴンドラに揺られ朝里岳山頂に行けば、変化に富んだ朝里岳山頂エリアをカバール。長峰エリアの超ロングコースではダイナミックな自然を体感できるでしょう。

昨シーズンにはキッズ専用のスキースクールもスタート。子どもたちのレッスン中には夫婦で大

人向けレッスンやフリー滑走を楽しめます。三世代ファミリーなら「スノーパーク」でソリや雪遊びもおすすめ。ほかにも樹氷の森を行く雪上車ツアーやスノーシューで自然散策などアクティブメニューがいっぱい。ぜひこの機会にトライを。  
ホテルステイ&アフターも思いのままに過ごそう  
今回の旅の拠点は白い森に包まれた「キロロタウン」の中心に建つ「ホテルピアノ」。ロビーに流れる優しいピアノの音色が、日常からリゾートマインドへとリセットしてくれます。館内は落ち着いた雰囲気、客室の上品なインテリアも寛ぎのときを演出します。同ホテル内およびキロロタウンには全13軒のレストラン、カフェ、バーも集結しており、和食、洋食なんでもござれ！食の宝庫・北海道の海の幸、山の幸を心ゆくまで味わいましょう。ほかにもゲストを飽きさせない施設・サービスマッチ。温泉、温水プール、エステ、マッサージ。花火やコンサートなど各種イベントも開催予定です。贅沢なリゾートライフも家族との楽しい休日も、まさにここでは思いのまま、この冬、キロロを体験してみませんか？

(資料提供: JTBシンガポール)

**JTB** ION店  
JTBトラベルサロン TEL: 6595-0600  
(アイオン・オーチャード内) 営業時間 10:00~22:00(毎日)  
2 Orchard Turn #B4-29 ION Orchard  
Email: jtbion@sg.jtbasia.com www.jtb.com.sg

**Takashimaya** 店  
JTBトラベルサロン TEL: 6735-2345  
(高島屋ショッピングセンター内) 営業時間 10:00~18:00(毎日)  
391 Orchard Road #04-02 Takashimaya S. C.  
Email: jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com www.jtb.com.sg

# ランチ de 寿司革命

「お寿司はしばらく食べてないな...食べたけど高いし...」なんて思っている方、へい！いらつしやい！バルティ総力集結でお届けする、シンガポール初の「寿司ガイド」。

超一流店のお値打ちお膳から、人気フライングダイニングの趣向を凝らしたセットまで、昼時が待ち遠しくなってしまうはず。

## 新嘉坡 寿司ニユース

シンガポールの寿司文化は、今や花盛り。最新空輸技術で日本に引けを取らぬ上質な鮮魚が届き、各店が趣向を凝らした献立でしごきを削っています。そんなホットな寿司情報を一挙公開！

寿司職人・野川義夫さん  
農林水産大臣賞受賞！

今年6月、シンガポールにおける寿司の創始者である「野川レストラン」の大将・野川義夫さんが、日本政府から「日本食海外普及功労者」として、農林水産大臣賞を受賞。37年にわたって当地で日本食の普及と質



↑伝説の寿司職人、野川さん。

の向上に努め、数多くの寿司職人の育成に尽力したことが認められての受賞となった。おめでとございます、野川さん！

この秋のリニューアルで名店がさらなる進化を遂げる！

最高級ホテル、リッツカールトン内に店を構えて13年となる「白石」。今秋は9月末、10月の1か月にわたりリノベーションを行い、11月にリニューアル・オープン予定。店主の白石さん曰く「リノベーション中は、ご迷惑をお掛けしますが、一段進化した『白石』をお見せします。名店の進化に乞うご期待！

フライングダイニングの新提案「寿司は日本のタバスタ！」

寿司処に北欧デザインチェア意外で心地良い組み合わせ



↑さすが「Yチェア」。座り心地がいいから、つい長居したくなっちゃうかも！



↑さすが「Yチェア」。座り心地がいいから、つい長居したくなっちゃうかも！

### PARTI 新聞

8月の旬は、ハモ、安肝、さんま！

四季のないシンガポールだからこそ、日本の旬を食す喜びはひとしお。月替わりメニューで季節物を存分に楽しめる「中せい」の今月のおすめは、ハモ、安肝、さんま。日本酒や焼酎と共にどうぞ。



↑太くて立派な高級ワサビ「マツマ」。

富士山麓の湧水で育ったワサビを農場指名買い

静岡県御殿場の高級ワサビ「マツマ」は、粘りがあり、寿司に最適。「青木」では、大将が産地まで足を運び、清らかな大地で育つワサビに惚れ込んで、農場まで指定して入荷中。寿司用語では「ナミダ」と呼ばれるだけあって、ツンとした香味がたまらない！

### 限定メニューやプロモなど おトクな情報も鮮度抜群！



↑このステッカーを作った人、エライ！

空輸技術の革新進むチルドで届く新鮮素材

今や、白魚も99%生きた状態で届き、外国でも踊り食いが増える時代。発泡スチロールと保冷剤で、0度前後のチルド状態を保つことができるのだ。扱いにも注意書きがしてあり、大事に空輸されてくる食材たち。見よ、このウニの色と艶！(写真右)

昼でも夜でも楽しめる。達寿司 9ページ

寿司とワインのマリアージュを新登場のランチセットで

和ダイニング「蔵の中」で、寿司とワインを一緒に楽しめる。お値打ちレディースセット(税込28ドル、38ドル)が8月からスタート！昼からほろ酔い、たまにはいいでしょ？



↑「Zen」では8月から寿司の価格大幅下げ！

20名以上のグループで盛大に和食パーティーはいかが？「寿司割烹 三太郎」では昨年5月に本店に隣接する洋式ダイニングスペースをオープン。抜群の立地だけに歓迎宴会など大勢が集まる機会にぴったり。

駅近&ホテル内の好立地！大人数のパーティー利用に◎

和の様式美とモダンが交錯した「青木」の店内。座り心地が良いと評判の椅子は、北欧家具の大御所ハンス・ウエグナーがデザインしたYチェア。ちなみに、カウンターは総檜。躍動する職人の姿を引き立たせる舞

お寿司のお子様メニューがいただける「一番亭」。エビやタマゴの握りのほか、稲荷寿司など子どもが大好きなネタを「キッズ寿司セット」(12ドル)にお腹にやさしいヤクルト付き！



↑キッズ向けのメニューで親子一緒に寿司ランチを楽しもう。

女性に嬉しいヘルシー蕎麦と寿司の限定セット登場！

「築地」の8月限定特別ランチ



↑相性ぴったりの寿司とワインをランチから。こんなに幸せでいいのかしら、あたし。



お寿司のお子様メニューがいただける「一番亭」。エビやタマゴの握りのほか、稲荷寿司など子どもが大好きなネタを「キッズ寿司セット」(12ドル)にお腹にやさしいヤクルト付き！

# 一番亭

いちばんてい

## おトクな立ち寄りランチに ママもキッズも大満足!

リャンコートB1階の「一番亭」で、お買い物でたら手軽でおいしいお寿司はいかがですか? おすすめは7月スタートの新メニュー「刺身&寿司弁当」。定番人気の「サーモンコンボセット」やシェフオリジナルのスペシャルロール(巻物)系も見逃せません。

奥行き十分な店内はベビーカーの入店もスムーズ。「キッズ寿司セット」(12ドル)は珍しいだけでなく、月~木曜ならなんと半額に(6ドル)! お子様連れのママもこれなら安心してランチが楽しめます。

☎ 6338-0393  
177 River Valley Rd #B1-50  
Liang Court Shopping Centre  
☎ ランチ11:30~16:00、  
ディナー18:00~22:00 無休

### プロモーション

- 月曜: 16:00~20:00のお食事が全品20%OFF!
- 月~木曜: キッズセットが終日50%OFF!
- ※ほかにもお得な特典がいっぱい。詳細はお店にて!



1



3



4



2

### だからランチ!

- ① お買い物ついでの立ち寄りOK
- ② キッズ向けサービスが充実!
- ③ 平日限定の嬉しい特典あり

1. 「刺身&寿司弁当」セット(24.80ドル)。茶碗蒸し、サラダ、味噌汁、フルーツ付き。2. 料理長デブさんおすすめの梅酒。食前酒代わりにいかが。3. 別オーダーした青リンゴのソルベ(4.80ドル)はランチの締めにとぴったり。4. 店内はカジュアルな雰囲気、気軽に立ち寄りそう。5. 「レッドドラゴンロール」(23.80ドル)。大きなエビをまるごと使用した豪華な1品。6. 「サーモンコンボセット」(20.80ドル)。



6



5



1

1. 九州と築地から計週4回空輸で届く鮮魚、そして自家製のガリや卵焼きが並ぶ。100種を超える酒バーム併設。手前が大将のホンさん。

# 達寿司

たつずし

## 鮎、沢蟹、トウモロコシ 夏の風物詩と寿司と酒と

開業13年、名店「野川」で修業を積んだ、寿司ひと筋の大将が待つ「達寿司」。グルメの殿堂「チャイムス」でひと際貴族を見せる店構えです。

醤油、みりん、唐辛子、ニンニクなどにひと晩漬けた、爽やかなミョウガを添えた「白マグロ」握りなど、職人技が光る一貫の虜になった常連さんは数知れず。

昼時には、「達寿司弁当」や「レディースセット」(ともに22.80ドル)など、贅沢な内容のセットがお目見え。夜は、旬の一品料理と銘酒、そして握りで、嗚呼幸せ……。



レディースセット(22.80ドル)は、ミニ海鮮、鮎のグリル、海老フライ、麻婆豆腐、サラダ、味噌汁、デザートという大満足の内容。

☎ 6332-5868  
30 Victoria St #01-15/16 Block F  
The Gallery CHIJMES  
☎ ランチ12:00~14:30、  
ディナー18:30~22:30 無休  
※酒バー、鉄板焼き、お座敷もあり。



2



3

### だからランチ!

- ① 何年もセットのお値段据え置き、でも質は向上!
- ② いろいろなお惣菜を楽しめるのはランチならではの



4. 28ドルのレディースセット(税・サ込)は、寿司5種、茄子田楽、そば、天ぷら、サラダ、味噌汁、特製イラク茶碗蒸し、ワイン、コーヒー、デザートで、いろいろ食べたい方に。



2

1~3. 38ドルのレディースセット(税・サ込)は、寿司10種、天ぷら、特製イラク茶碗蒸し、サラダ、味噌汁、ワイン、コーヒー、デザートという豪華な内容。

Clarke Quay

# 蔵の中

くらのなか

## ワイン×お寿司で、ほろ酔い気分 レディースセットいよいよデビュー!

在りし日の夏祭りやを彷彿とさせる、ノスタルジーを湛えた和ダイニング「蔵の中」。腰を落ち着かせて、昼から一杯いきたくなっちゃいます。

そんな思いに応えるのが、8月新登場のランチ限定「レディースセット」。周知の通り、好相性のワインと寿司を、彩り豊かな小鉢とともに、お得に召し上げ。

寿司を握るのは若き精鋭シェフ。美的センスが高く、刺身盛りなどは目でも楽しませてくれるとか。和の心のもてなしに、癒される一軒です。

☎ 6336-6659  
Block 3B The Foundry  
River Valley Rd #02-02  
Clarke Quay  
☎ ランチ11:30~14:30、  
ディナー18:00~23:00  
(LO22:30) 無休  
※レディースセットは、  
ワインの代わりにソフト  
ドリンクも選べます。

### だからランチ!

- ① お昼に飲むワインは格別。セットでお得に
- ② 団体でも、子連れでも対応できる広々空間

5. グループ、お子様連れも大歓迎。二階の掘りごたつ、お座敷、テーブル席など、シーンに合わせて席を選んで。



5

River Valley

# Z'en Japanese Cuisine

ゼン

## 寿司界に新風を吹き込む ファインダイニングの挑戦

先日の寿司プロモーションで大成功を収めた「Zen」。「お客様は寿司を欲している」と確信し、その気持ちに応えるべく、今月から大幅値下げを敢行。例えば、42ドルだった「寿司十貫盛り合わせ」が28ドルに!

自慢の締めサバをはじめ、端正な寿司を握るのは、京都出身の安井料理長。寿司もシンプルモダンな白い器に供するのがZ'en流。上質な寿司を、お酒に、気軽に食べるファインダイニングの底力は、あっぱれです。

ランチには、寿司とそばのお値打ちセットをぜひ。

### だからランチ!

- ① おかわり自由のコーヒー付セットが超お得!
- ② ちびっこ連れママ大歓迎。お座敷でまったりと
- ③ 時を忘れるリラックス空間



2



3



4

☎ 6732-3110 (お座敷希望の場合は要予約)  
205 River Valley Rd #01-75 UE Square (On Unity St)  
☎ ランチ12:00~14:30 (LO14:00) ※平日のみ・土日祝除く  
ディナー18:00~24:00 (LO23:20) 無休

1. 昼も夜も楽しめる「寿司十貫盛り合わせ」(28ドル・昼はコーヒー付き)。写真は二人前。2. カリフォルニア巻き、ソフトシェルクラブ巻きなど。巻物も充実。3. ランチ限定「寿司7種+そばセット」(20ドル)。福庭うどん、茶そば、信州そばからチョイス。4. テラス席も人気。

1

## 寿司割烹 三太郎

すしかっぼう さんたろう

### 和食を愛しむ料理人が贈る 素材を生かした美味と感謝の心

高級料亭や寿司店での修行経験を持つ当店のご主人・三太郎さんは、中国出身ながら和食を愛する気持ちは日本人以上。あのリー・クアンユー元首相も顧客というのだからその腕前は折り紙付き。

いちおしのランチは「寿司御膳」。握り寿司に稲庭うどん、茶碗蒸し、天ぷらなどがつくボリューム満点のセットです。これで28ドルはお得過ぎでは? 「いえいえ、短い昼休みに来られるお客様に感謝の気持ちを込めているので」と三太郎さん。その技と味が冴えわたる一皿一皿をぜひ味わい尽くして。

1. 特上寿司 (70ドル、写真は1.5人前)。ネタは日本から取り寄せている。  
2. カウンター&テーブル席以外に個室もあり。

☎ 6324-8388  
165 Tanjong Pagar Rd #02-26  
Amara Hotel Singapore  
☎ ランチ11:30~15:00  
ディナー18:30~23:00  
日休  
(個室は要予約)  
www.santaro.com.sg



だからランチ!  
① 季節の旬を味わえる寿司ネタ  
② 女性同士なら和式個室で気兼ねなく  
③ お手製デザート付き(ムース、アイスなど)



3. ランチセット「寿司御膳」(28ドル)。8月はカンパチやシメサバも登場予定。4~6. 刺身盛り合わせ(150~200ドル、写真は3人前)、ふかひれ茶碗蒸し(30ドル)、前菜(18~25ドル)、ちょっと贅沢なディナーに。



## 楽市 (Dempsey店)

らくいち

### 和モダン空間で旬のうまみと 目からウロコの感動を味わう!

感度の高い人々が集うデンプシー店の暖簾をくぐり、店内へ一歩足を踏み入れると、そこに広がるのは和モダンな空間。そしてカウンター席の前にズラリと並ぶ魚介類……。思わず心躍るのは、やっぱり日本人だから?

醤油まで独自にブレンドしているこだわり派の料理長、ジャッキーさんのいちおしは新発想の「炙り寿司」。また豊富なメニューであれこれ迷ってしまったら、日本語堪能な同料理長に「おまかせでオーダー」が正解。楽しい会話とともに旬の味を供してくれるはず。

☎ 6474-2143 (Dempsey店)  
10 Dempsey Rd #01-22  
※オーチャードRd~デンプシー間、無料シャトルバスあり  
☎ 6737-0757 (Far East SC店)  
545 Orchard Rd #03-11 Far East Shopping Centre  
☎ ランチ11:30~14:30、ディナー18:00~22:00(両店とも) 無休  
www.rakuichi.com.sg



1. ネタの触感と香ばしさがたまらない炙り寿司と、刺身盛り、茶碗蒸し、土瓶蒸しがセットになった「レインボー刺身」(36.60ドル)。2. テラスでの食事でも気持ちいいデンプシー店。3. 日本直送の魚介類が鮮度もそのままに捌かれる。4. 「本日の寿司盛り」。握り寿司にサラダ、小鉢、味噌汁、アイスなどがつくランチSP (18.80ドル)。

プロモーション  
●豊かな味わいとキレのある喉越しが特徴の「越の蜜梅 特別本醸造」(720ml)。フルーティーな風味が女性にも人気の銘酒を1本86ドルで提供(通常150ドル)。

だからランチ!  
① このクオリティーでこのお値段!  
② デザートの自家製ごまアイスは絶品



4. リバーサイドのセントラル店はお洒落な雰囲気。



1. 「寿司セット」の一例。ロール寿司盛り合わせに好みの1品(天ぷら、うどんなど6種)をチョイス。味噌汁、抹茶アイス、飲物付き(お茶またはコーヒー)で22.80ドル。2. 刺身5点盛り合わせ(28.80ドル)は人気のアラカルト。3. 「寿司セット」内のデザート、抹茶アイス。



## 東京和食 さん (セントラル店)

とうきょうわしょく さん

### お洒落なダイニングで食す 見目麗しき寿司ランチ

定番から最旬まで幅広い和食ラインナップを誇るダイニング「さん」。こちらの人気ランチは「寿司セット」。またアラカルトでサラダやお刺身を追加オーダーし、お友達同士でシェアも◎。「見た目の美しさや彩りに気を配っている」という澤井料理長だけにいずれも見て食べて嬉しい工夫がこらされています。

味もさることながら雰囲気も重視したい! という方はセントラル店のテラス席へぜひ。心地よい川風とボサノバのBGMが「口福」のひとつを演出してくれます。

☎ 6534-7784  
6 Eu Tong Sen St #01-70/71/72 The Central  
☎ ランチ12:00~14:30、  
カフェ14:30~18:30(土・日・祝のみ)、ディナー  
18:30~23:00(LO 22:30)  
※金・土・祝前日は24:00  
(LO 23:00)まで 無休  
※紹介したメニューは  
ウィーロックプレイズ店  
でも展開中。  
www.sfbj.com.sg



女性に嬉しい「たっぷり和菜のSUNサラダ」(9.80ドル)。

だからランチ!  
① 寿司+お好みの「1品チョイス」が可能  
② キッズメニュー(9.80ドル)でママも安心!



## Himawari (Alexandra Rd店)

ひまわり

### 寿司も刺身も食べ放題の 本格和食をたらふくどうぞ!

アレクサンドラロードの一角で連日、家族連れや近隣のビジネスマンで賑わう「ひまわり」。こちらのイチ押しは握りや手巻き寿司などお好みのものを好きなだけいただける食べ放題プラン。その他のチョイスはしゃぶしゃぶ、すき焼き、天ぷら、鉄板焼きなど。「こんなものまで?」と目を疑ってしまう本格的な料理に感動しきり。オーダー後に作り、出来たてのおいしさを味わえるのも人気の秘密。また同店ではアラカルトで注文した旬の食材を炭火で焼く炬燵焼きも展開。ぜひお試しを。

1. 握りも巻物も手巻きも! 食べ放題プラン(月~木30.80ドル/金土日祝34.80ドル)で寿司をたっぷり賞味。2. 伊勢焼きを周辺で見られるカウンターは予約必須の人気席。3. しゃぶしゃぶ、天ぷら、刺身など選べるメニューはなんと約100種! 4. 入口の大きな提灯が目印。5. 甘口ロゼに桜の花を浸したフルーティーなさくらワイン(40ドル)は女性におすすめ。

☎ 6272-1110 (Alexandra Rd店)  
991B Alexandra Rd #01-08/09  
☎ 6278-7778 (SAFRA Mt.Faber店)  
2 Telok Blangah Way #01-10  
☎ ランチ11:30~15:00(LO 14:30)、  
ディナー18:00~23:00(LO 22:30)  
無休 ※両店共通



だからランチ!  
① 食べ放題のチョイスは約100種類  
② 握りたての寿司のおいしさを堪能!



シンガポール寿司界の総本山「野川」と、その弟子が開いた「白石」「青木」。  
極上の握りが待つプレミアムな三軒のランチや如何に？

Special Interview  
寿司職人・野川義夫

37年前、シンガポールに初めて寿司を伝えた伝説の大將に訊く！

- Question 1 握り方のこだわり**  
「シャリは150粒。一発でほぼ正確に握む。それを小鳥をくるんでやるように、力を入れずに握るんだ」
- Question 2 ネタへのこだわり**  
「頭や内臓を取って空輸するとコストは4割下がる。でも鮮度は確実に落ちる。うちは、さばかず送ってもらってるよ」
- Question 3 空間へのこだわり**  
「カウンターから全席が見通せるように配置している。お客さんが顔をしかめたらすぐ飛んでいけるようにね」
- Question 4 成功の秘訣**  
「理想を先に言っちゃうこと。“有言実行”だね。それで僕の人生、ドリームス・カム・トゥルーだったよ」
- Question 5 弟子への想い**  
「うちから独立した弟子が十人近くいる。うちで28年間やってるものもいる。野川のスピリットを受け継いで、切磋琢磨してほしいね」
- Question 6 未来へ**  
「今年6月1日に銀座に店を開いた。これからは毎朝歩いて築地に行けるのが楽しみだ。75歳まで現役でやりたいと思ってるよ」

座右の銘  
「おもいやり。とにかく人が好きなんだ」



ポケットに8万円を突っ込んで、シンガポールに降り立ったのが37年前。当地で初めての寿司職人であり、その存在自体が革命的とも言えた。当時まだ認知度の低かった寿司。地場の魚だけでいかにお客を悦ばせるかに心を砕く日々から始まった。  
「初めて日本から空輸でトロが届いたときは一貫7ドルで出した。みんなびっくりしていたよ。ホーカーに行けば一食40セントの時代だ。けど俺は10キロのマグロを見せて、骨と皮は使えない、赤身は高くない、トロの部分は少しだけで単価4ドルなんですって一人ずつ説明したんだ」  
野川さんの本音でぶつかる誠実さに、客の心は次第にほぐれていった。  
カウンターは「寿司大学」だと野川さんは言う。

粋で、いなせで、情がある  
寿司の革命児・野川  
カウンターから世界を見据える

海外で活躍するビジネスマンの話に耳を傾け、見識を養い、今や世界のVIPを唸らせる寿司職人になった。  
「寿司はファジーさがないんだよ」  
こう言って茶目つけのある笑顔を浮かべる野川さん。  
「暖簾をくぐった瞬間からお客さんの表情を見るんだ。若い人にはほんの少しネタを小さく切って、安く食わしてやる。ハートがないといい

寿司は握れないよ」  
グローバルな視野と、情に厚い職人気質。野川さんの成功は、この二つが兼ね備わってこそ。「寿司はもっと世界に羽ばたいていける。そのために教養も付けて、板前のステータスを上げないと」  
そう語る野川さんは弟子の育成にも力を注ぐ。還暦を過ぎ、拠点を銀座に移す決意をした。自ら築地に足を運び、シンガポールに安く良いネタを送ることで弟子の活躍に追い風を送るつもりだ。これからも世界を見据えて寿司を極めんとする姿勢は変わらない。シンガポールに、「粋で、いなせで、情がある」寿司文化を伝えた革命児の挑戦は、新しいステージの幕を開けたばかりだ。

**YOSHIO NOGAWA**  
野川義夫  
高校卒業と同時に寿司屋で修業を始める。銀座の名店で修業後、1972年、24歳でシンガポールへ。日本料理店で勤務したのち、独立。2009年、日本政府から農林水産大臣賞を受賞。6月、銀座に「寿司懐石野川」を開店。  
1. 包丁を握る野川さんの表情は真剣そのもの。2. 「上寿司」(45ドル)。3. 野川さんオリジナル料理「冬瓜長寿煮し」(30ドル)。4. カウンターで笑顔を見せてくれたのは、「野川」で働いて13年のお弟子さん。5. 麗しのデザート「スペシャル桃」(18ドル)。



のがわ レストラン  
野川レストラン

tel. 6732-2911 | コンコルドホテル 3階 (ロビーフロア)  
100 Orchard Rd #03-25 Lobby Level  
Concorde Hotel Singapore  
☎ ランチ 12:00 ~ 15:00、ディナー 18:00 ~ 22:30 無休

ランチ  
珠玉の午餐は、破格。憧れの名店へ、いざ！

「野川」の名に畏れ、はなから暖簾をくぐることを諦めることなかれ。ランチ限定「野川膳」は、握り、揚げ物、煮物、焼物などが詰まった大御馳走なれど、意外にも35ドルという手の届くお値段。  
寿司はシャリとネタの調和を重視。一体感を保ったまま喉を



1. 「野川膳」(35ドル)はデザートも付いて、超お値打ち。  
2. シンプルなしつらえのテーブル席。  
3. 調味料など、脇役たちの品質にも妥協なし。

しらいし  
白石

tel. 6338-3788 | リッツカールトンミレニア 3階 (ロビーフロア)  
7 Raffles Avenue #03-01/02 The Ritz-Carlton Millenia  
☎ ランチ 12:00 ~ 14:30 (LO14:00)、ディナー 18:00 ~ 22:30 (LO22:00)  
旧正月、独立記念日休  
※月~土曜は10歳以下のお子様は入店不可 ※要予約

重箱に詰めた季節の味と上品なしつらえが本物の証

漆器の蓋をそっと開くと目にも鮮やかな食材。味わう前からワクワクする、そんな玉手箱のようなお弁当を楽しめるのがここ「白石」。「1段ずつ開けると、楽しさが増すでしょう？」とはご主人・白石さんの談。瓢箪、提灯……。粋なかたちのお重に



1. 刺身、握り寿司、焼物、珍味、お吸い物、デザートが供される雅弁当(85ドル)。1つ1つがまさに「雅びやか」なお味。2. 「提灯弁当」(55ドル)。1段目には生ちらし、2段目は焼魚、珍味、サラダなど。食べるほどに楽しさが増す。3. 瓢箪(左)や提灯(右)など同店の漆器はずっと大切に使われてきた貴重なもの。

あおき  
青木

tel. 6333-8015 | SHAW CENTRE 2階  
1 Scotts Rd #02-17 SHAW CENTRE  
☎ ランチ 12:00 ~ 15:00 (LO14:30)、ディナー 18:00 ~ 23:00 (LO22:30)  
日休 (8月14、15、16日はお盆休み) ※要予約

究極の国産本鮪を求めて。予約必須のお値打ちランチ

大間、勝浦、佐渡島、沖繩……。その時期、最も旨い産地から、一本釣りが定置網で獲れたマグロしか置かない稀有な1軒。大將の青木さんは、津軽海峡のマグロの産地「三層」の海上まで、漁を見に行くほどマグロの心酔者。漁師が命がけて獲ったマグロを



1. 自慢のトロ、ウニ、イクラなど、極上素材の「混ぜちらし」(35ドル)。2. この日の大トロと中トロは、青森県深浦産。福島県聖ガレイ、鹿児島県錦江、北海道のホッキ貝など、贅を極めた「ランチ特選」(50ドル)は、サラダ、茶碗蒸し、デザート付き。3. 和モダンな空間。ミシュラン3つ星店から来たソムリエも常駐。4. 生のまま水詰めして届くマグロに出合えるのは、当地ではここだけ。

# SPECIAL TOPIC

人間の体にとって「最適水」とは？

## 『水』と『健康』を考える

私たちがふだん何気なく使っている水。とても身近でありながら、意外と知らないこともあるのです。例えば、人間のカラダの約70%は水、そして毎日2～2.5リットルの水分が入れ替わっていること。体内に摂取された水は様々な働きをします。栄養素を運んだり、体温維持調節をしたり、老廃物や毒素を排出したり……。まさに水は人間にとって不可欠な“生命の源”といえます。

いまや安全で美味しい水を手軽に買うのは当たり前ですが、真剣に家族全員の健康維持を考えるのなら、日ごろ使っている「水の質」をもっと追求することも大切です。

### ? 電解還元水ってなあ～に？

電解還元水とは、水を電気分解した時に陰極側にできる水のこと。アルカリ性なので以前は「アルカリイオン水」とも呼ばれていました。しかし、多くの研究の成果として、アルカリ性であることが体に良いのではなく、電解還元水の中に多く含まれている還元力を持った「水素」が健康に役立っているのだということも、少しずつ解明されてきました。

### ? 抗酸化性に優れた電解還元水を飲むことで……

電解還元水を作り出す機器は、日本国内で厚生労働省より管理医療機器としての承認を得ており、電解還元水を飲むことで胃腸症状を改善することが、効果効果として認められています。そして、様々な医療現場や大学の研究室にて更なる可能性について現在も研究が進められています。

### ! 電解還元水を知る

#### 河村宗典 協和病院院長 第1回講演会

講演会では様々な臨床データの紹介、ならびに水道水やミネラルウォーターとの違い、還元水の特徴について実験を交えて分かりやすく説明します。また、電解還元水を自宅で水道水から作れる装置をご紹介します。

日時 9月18日 10:00～11:30 (9時半受付開始)

場所 日本人会オーディトリウム

主催：M・F・I・NET (S) PTE. LTD.

来場者全員に日本で大人気の還元水2ℓ入りペットボトルを差し上げます!

#### お楽しみ抽選会

当日入場は無料ですが、事前に入場券をお申し込みでご来場の方には、日本の特産品などが当たる無料抽選会を行います。  
k.a9218@lagoon.ocn.ne.jp までメールにてお申し込みください。

#### 講師プロフィール

河村宗典  
神戸大学医学部卒 医学博士

早くから電解還元水の効果に着目し、糖尿病やアトピーなどの医療現場に導入、臨床応用で数々の実績を残す。『奇跡体験!アンビリバボー』をはじめ様々なテレビでも紹介される。著書に『電解還元水革命 人間の体に「本当に良い水」はこれだ!!』がある。



#### パルティ愛読者にプレゼント!

ご希望の方20名に抽選で「電解還元水がわかる本」をプレゼントいたします。お申し込みは info@parti.com.sg まで。(8月20日必着)



1. 豪華な鮮魚がたっぷりの盛の江戸前ちらし(38ドル)。味噌汁、デザート付き。2. 熟練の寿司職人の技が集約された握り。3. イカとウニ、明太子とキュウリなど、組み合わせの妙に感嘆の巻物。4. 旬のハモは、梅肉と酢味噌のソースと一緒に。5. 客人の9割が日本人。夜はカウンターでごゆるりと。

Orchard 中せい  
なかせい

#### 旬の食材と対峙する職人の技と心意気に惚れる

当たり前のようにこつこつという仕事をする、大将・中世古さんの職人魂に魅せられた常連客は数多。大将自慢の旬の食材を用いた一品料理や握りは、日本人であることの喜びと郷愁を呼び覚ましてくれます。夏は、一級品のハモが活かしたまま届くので、淡泊で上品な味をご堪能あれ。

ランチにも妥協のない食材を使用しながらも、夜のほぼ半値。寿司(松)や江戸前ちらし、刺身定食などを38ドルで披露。職人技の虜になり、夜また足が向かってしまうかも。

☎ 6734-6144  
11 Cavenagh Rd #01-13/16  
Holiday Inn Park View  
☎ ランチ12:00～14:30  
※平日のみ・土日祝除く  
ディナー18:30～24:00  
(土日祝は23:00まで)  
無休

だからランチ!  
① 夜と同じ品質なのに寿司は、夜のほぼ半値!  
② お座敷でママ友とゆっくり



City Hall 寿司割烹 天勺  
すしかっぽう てんじやく

#### ひと手間かけた郷土料理にほっとひと息、和み系ランチ

高級ホテルが立ち並ぶマリーナの隠れ家的日本料理店「天勺」。本拠である九州・博多などから週2回直送される新鮮な食材を使った寿司や創作和食が楽しめます。

「食事の質、ボリューム、サービスなど値段以上の満足度を提供したい」と語る山下料理長。アゴ出汁、ごまさば、冷汁……。寿司の素材や料理の風味、味わいをより生かすため調理法にもひと手間をかけるこだわりぶり。また地元のお酒や有田焼の器など其処此処に郷土愛がにじむ同店、九州出身でなくとも心温まります。

1. ランチセットの寿司弁当(25ドル)は小鉢、刺身、巻き、ミニちらし、握りの豪華な内容、あら汁付き。2. カウンター席もあり。3. 宮崎県の郷土料理「冷汁」のランチセット(20ドル)。夏飯でいただく冷汁は絶品! 4. うどん、天ぷら、寿司などがセットになったスペシャルランチセット(18ドル)。

だからランチ!

① お値段以上のボリューム&クオリティ  
② 郷土料理は和み度満点!



5. 斬新な円筒形デザインの空間でゆったり。平日ランチは予約がベター。

☎ 6837-3960  
9 Raffles Blvd 01-11/12/13  
Millenia Walk  
☎ ランチ12:00～14:30 L.O  
ディナー18:00～22:00 L.O  
無休





## バリ島南海岸で魂を癒す



## Alila Villas Uluwatu

アリラ・ウイラス・ウルワトゥ バリ



バリ島南端の海岸線。波は断崖を打ちつけ、砕け、飛沫となり崖上に向かって駆け上がる。断崖から見渡す大海、夕陽が水平線に沈み、空も海も静寂な闇に包まれていく。耳を澄ませば、「古刹」ウルワトゥ寺院からケチャ舞踊の合唱が聴こえてくるようだ。南海岸の高台に建つ「ALILA VILLAS ULUWATU」は今年6月にオープンしたラグジュアリーヴィラ。プライベートプール付き全84室は、自然なタッチとバリの伝統を生かし設計され、プライベート空間を演出。ヴィラ内のレストランやスパも充実。緊張から神経を解き放ち、ハイグレードなホスピタリティに、たまに甘えるのも悪くない。



### Singapore Airlines

Stay 3 Nights Pay 2 Nights (2+1)  
Stay 6 Nights Pay 4 Nights (4+2)  
Stay 9 Nights Pay 6 Nights (6+3)

**One-Bedroom Villa with Pool**  
**Two-Bedroom Villa with Pool**  
**Three-Bedroom Villa with Pool**

fr S\$ 1468~ (Adult) S\$318~ (Child)

Validity: 01 August ~ 19 December 2009 Stay

#### Package includes:-

- \*Return economy airticket on Singapore Airlines
- \*Return airport transfers by private car/van
- \*02 nights stay at your choice of villas
- \*Daily a-la-carte breakfast

#### Package Excludes:

- \*Airport Tax
- \*Airline Fuel Surcharge
- \*Security Tax

★上記以外の各方面のツアーはホームページもしくは電話にてお問い合わせ下さい。

ツアーの種類と価格に自信あり。他社と比べて違いがわかる、それがホリデーツアーです。

**HOLIDAY TOURS**  
www.holidaytours-sin.com

15 Cainhill Road #06-05  
Cainhill Place  
Singapore 229650

Tel: 6735-5002 (日本語ホットライン)  
営業時間: 10:00~18:30 (月~金曜)  
9:00~13:00 (土曜) ※日・祝日休



肩コリ解消の王道  
貼り方にはコツがあります。

西野さん曰く「痛い方だけでなく、必ず左右対称に貼ることが大事」。両肩に貼ると、より血行が促進。患部の周りにも数粒貼ってあげると、さらに効果的。

ピップエレキバンA  
24.90ドル

西野薬局スタッフ絶賛  
清涼感のある軟膏



シンガポール産で、マールイオン印の軟膏。白いバーム状で、メントール、ペパーミント、ユーカリなどが入ってスーッと患部に効く。

ヘリテージ 止痛膏  
8.60ドル

あのタイガーバームに肩・首用が!

シンガポール土産としても人気のタイガーバーム。レアアイテムとして、肩・首用はいかが? 匂いもきつくない、伸びがよいので使いやすい一品。

タイガーバーム Neck & Shoulder Rub 8.90ドル



レトロな小瓶も◎  
使い勝手のよい一品



長くシンガポールで愛されているオイル。肩コリ、頭痛、筋肉痛、お腹のハリ、打撲など、万能薬。メントール入りで塗るとひんやり感が気持ちいい。

EAGLE BRAND MEDICATED OIL  
3.65ドル

漢方薬を飲んで  
内側から肩コリを撃退



お馴染みの葛根湯は、風邪のときだけでなく、肩コリや筋肉痛にも効果絶大。貼り薬などをしたうえで飲むと、相乗効果が期待できる。

サトウ葛根湯エキス  
12.80ドル / 9包



西野篤子(西野薬局)

開業以来18年、日本の製品をはじめ、シンガポールで評判の良い信頼の製品を取り揃えている。

伊勢丹スコップ店

(薬剤師常駐)  
Shaw House #B1  
Tel: 6835-3305

高島屋店(薬剤師常駐)

Takashimaya  
Department Store #B2  
Tel: 6735-1226

くすりのにしの 明治屋店

(薬店につき薬剤師不在)  
Liang Court #B1  
Tel: 6337-5831

## Parti Eco-file

PARTI編集部の

エコな日常

with eneloop

vol.4



編集S

Q 非常時&アウトドア用に買った懐中電灯。頻繁に使わないものだけに、入れっぱなしのエネルギーの液漏れなどが心配です。湿気の多いシンガポールでは放置したら電池までカビが生えそう……!?

A 新発売の単1・単2エネルギーはPTC素子<sup>※</sup>を内蔵した電池だから、万一誤った使い方で電池がショートした場合や周囲温度が上昇しても異常発熱や漏液を防止するから子供たちが使うおもちゃにも安心して使えるよ。それに単1~4まで全サイズの外装チューブは抗菌加工済み。衛生面にも配慮しているからお家の中はもちろん、いろいろな人が触れる会社や外出先でも安心だよ。

<sup>※</sup> Positive Temperature Coefficient 素子 (電流温度保護素子)



エネルギー

注目!

新商品が7月末に登場!

太陽電池搭載の「ソーラーライト」(左)は手軽にUSB出力&ライトアップ。レジャーや災害時にも活用できます。また「ユニバーサル充電器」(右)は単1~4形エネルギーの混合もOKな充電器。充電状態が一目で分かるLEDランプ付き。

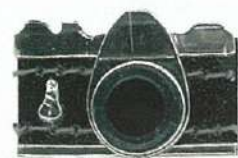
エネルギー・バスもデザインをリニューアルして快走中!



懐中電灯にもエネルギーを活用。

↓webでもっと詳しく!

eneloop  
Ready to Use Rechargeable Battery  
www.eneloop.com.sg  
SANYO Energy(S) Corp., Pte.Ltd.  
eneloop-sales\_sg@sanyo.com



はじめよう、写真のある生活。

# カメラ大好き!

## カメラ女子に捧ぐデジカメの基本5か条

—使いこなせばもっときれいに、もっと楽しく。

最近、カメラライフを楽しむ女子が急増中です。ここシンガポールもまたしかり。せっかくの海外生活ですもの、写真日記風にブログにアップしたり、旅先の思い出を撮影したり……。

の方も、ちょっとした機能やコツを覚えれば、自分が撮りたいイメージにもっともっと近づけるはず。ふとした瞬間やイメージを切り取ってくれる写真の魅力はまさに無限大。気がつけばあなたも“カメラ女子”の一員になっているかも!?

「カメラはやってみたくけど、何を撮ればいい?」

「どうすればもっと素敵な写真が撮れる?」

今回、そんな悩みを抱える“カメラ女子”向けに、知っておきたいコンパクトカメラの超基本機能をピックアップしてみました。“カメラにおまかせ”のオート撮影派

※以下の撮影結果についてはすべて「ソニー サイバースhoot DSC-W170」によるものです。仕上がりはカメラの機種により異なりますのでご了承ください。

今回使用したカメラはコレ!



## 美しい写真の決め手はコレ! 明るさを決める露出補正のススメ

その3



露出補正 +1EV

露出補正 0EV (=補正なし)

露出補正 -1EV

1.0EVごとに異なる露出で撮影。EVとは露出値のことで、これを+や-にして露出を調整することができます。



明るい写真を露出オーバー、暗い写真を露出アンダーという。

画像の明るさをコントロールすることを露出補正といいます。例えば屋外に置いた白いお皿に乗った料理などは自動設定だと「被写体が明るいから暗く撮影しよう」とカメラが判断してしまい、非常に暗い写真に(写真右端)。そんな時は露出を+に補正し画面を明るく調整してみましょう。ただしデジカメの場合、明るければ明るいほど白っぽくなるので、全体のバランスで判断を。

## その4 シーンに合わせて使い分け! ISO感度の攻略で夜景マスターに



基本的には明るい場所は感度低め、暗い場所は感度高めで。

ISO感度とは「デジカメが感じ取ることができる光の量」のこと。100、200、400、800……などの数値で表します。光を多く取り込むと自然に近い写真になる、つまりISO数値を上げると夜景や花火など暗い場所も明るく撮影が可能。ただしISOが高いと画像が粗くなり解像度が落ちるといふデメリットもあるのでご注意ください。

ガラス越しに夜景をオート設定で撮影したところ、ひどい手ぶれとフラッシュがガラスに逆反射。設定を変えたら夜景も比較的リアルに再現。



オート設定での撮影。

ISO400 & 手ぶれ補正をマニュアル設定。

## ピント合わせが印象の決め手。機能を駆使して主役を引き立てる!

その5



画面全体にピント設定。

中央の花の部分にピント設定。



ピントの位置や距離は自分の撮りたいイメージで決定しよう。

ピントが画面全体にオート設定され失敗。花の中央にピントがくると周囲の葉と建物がぼけて花が引き立ちます。

被写体に近づいて撮影する方法をマクロまたは接写といいます。例えば花や料理を撮る時、フォーカス(ピント合わせ)を主役(被写体)に合わせて背景をぼかすと印象が変わります。最近では被写体との距離を察知し自動でピントを合わせるオートマクロ機能付きのカメラも多いので、画面全体、中央1点などピントの位置あるいは距離を調整して自分のイメージに合った構図に近づけましょう。

最後に

### 今回のまとめ

最近のコンパクトデジカメは本当に優秀! 一眼レフとまではいかなくとも、様々なマニュアル機能を駆使すれば本格的な撮影が可能です。また軽くて持ち運びが便利なおもちゃカメラ女子向け。まずは撮影の基礎となるいくつかの機能を使いこなしてみよう。そして感性の赴くままに自分のスタイルでどんどん撮影していきましょう。

次号9月号後編へつづく...



## その1 画素は大きいほうがいい? 撮像素子にも注目を!



拡大

左の画像を一部拡大するとモザイクのタイルのようになっていきます。このタイル(画素=ピクセル)の総数が画素数。



プリントは大きめ、メールは小さめなど目的に応じた画像の大きさ(=画素数)を選ぼう。

デジカメで撮った画像を拡大すると碁盤目状に1つ1つ色や濃淡が異なる画素(ピクセル)が並んでいるのがわかります。つまり画素とは「モザイク状の色付きタイル」のようなもの。これを縦横に何個並べるかで画素数が決定します。例えば縦2000画素×横3000画素=600万画素です。また画質の目安として画素数に注目しがちですが、購入時には商品パンフなどで「撮像素子」を確認して、CCDとかCMOSと呼ばれる撮像素子は、人間の目でいう「網膜」、つまり光をデジタルに変換するセンサー。撮像素子のサイズが大きいと多くの光を取り込めて、忠実に色を再現=高画質になります。

## ホワイトバランスを調整すれば、こんなにイメージが変わる!

その2

見た目に近い色に補正する機能=ホワイトバランス。人間の目なら白は白、赤は赤として認識されますが、デジカメの場合、例えば太陽光の下と室内の白熱灯の下で撮影するのでは被写体の発色が異なります。そこでホワイトバランスのモード設定を変えると、自分のイメージにより近いものになります。



天気や光の種類でモードを変更できる機種が多い。



白熱灯モードの設定

曇天&日陰モードの設定

曇天の屋外で撮影。あえて白熱灯モードに設定すると画像が青くなりました。曇天や日陰モードでは実際に目に見た状態に近い色味が再現。



Bienvenue!

# 美肌相談サロン

today's topic 日焼け — サンプロックってそんなにたくさん付けるんですか?!

Kaoru Sato

【かおる・さとう】エステティシャン。ご主人の独立をきっかけに、1996年より駐妻から一転、エステサロン「マルリー」の経営者になる。日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。



「お肌をなんとかしたいんです」と突撃当日の予約でご来店したさん。スポーツをされているのでしょうか。真っ黒ではないけれど、それなりに日焼け肌です。実年齢よりもずっと若く見えるさんですが、お肌の小じわのせいか、少ししょぼりしているような印象。さあ、イオンフェイシャルをやってみましょう。

私: お肌は日焼けしていますね。何かスポーツをしているのですか? それともご旅行からお帰りになったばかりでしょうか?

私: 毎週末、子供のスポーツに付き添うせいです。紫外線対策はしているつもりですがどんどん焼けてしまいます。お肌には自信があったのに、シミは増えるし、お化粧のノリも良くなって。家でお手入れしているだけでは無理かなと思って、今日は来ました。

私: お肌はとてもドライですね。サンプロックの上にUVファンデーションをして、しっかりお肌をガードしても、乾燥しているお肌は日に焼けやすいですよ。それに肌に元気がないです。イオン導入機をお顔の下から上に向かってお肌に滑らせると、表面の皮膚が一緒に付いてきてしまいます。お肌にコシがないとも言えますね。

私: そうなんです。お肌の乾燥は自覚していますし、疲れたような顔も気になります。どうしたらいいですか?

私: まずは今日のフェイシャルの後、どのような仕上がりになるか楽しみにしていただきたいね。

私: まあ、うれしい。

私: さんのように、お子さんのスポーツで、日焼けと肌荒れにお悩みのお客さまは多いです。対策は、日焼けにくい素肌作りと、直接紫外線をお肌に当てないことに尽きます。日焼けをしてお肌が乾燥するとお肌の働きが鈍って、お肌のコシがなくなり、やがてたるみとなっていきます。

この運動を断ち切る工夫が必要! 鈍っているお肌の働きは、フェイシャルで改善するように私が努力しますので、さんはご自宅マイルドなクレンジングとたっぷりの化粧水、保湿クリームでお肌を保護するという保湿ケアをきっちりやってくださいね。特に日焼けをした当日の夜が勝負ですよ。

私: それなら私でもできそうです。あとはサンプロックよね。

私: そうです。日焼けをするようなシーンではたっぷりと使用してくださいね。始めにお顔全体に広げたとき、サンプロックの色が見えるくらいの量をお肌になじませてください。そうして保護されているお肌も、直射日光の元では日焼けやダメージから十分に守ることはできませんので、お肌に日陰を作ってあげてくださいね。日傘や帽子、サングラスなどです。

私: そうなんだ……。私はサンプロックさえ付けていけば、日焼けはしないと聞いていました。付ける量も佐藤さんが言う量とは、ほど遠いかも。これから改めて遅くはないですか?

私: もちろんですよ。お肌の調子上げて、今まで以上に紫外線からお肌を守るようにしていけばいいんですよ。さんがよろしければ、週1回の4回集中フェイシャルで、一気にお肌を整えてしまうのをお勧めします。

### Point check! まとめ

フェイシャル後予想通りに、さんのお肌はゆで卵をむいたよう! 皆さんはファンデーションを、カバーしたい部分が隠れるまでしっかり付ける割に、基礎化粧品は簡単に済ませていませんか? スキンケアを怠らないことは、お化粧をきれいにするコツ。そして日焼け対策には、たっぷりのサンプロックを!

## 誌上カウンセリング

# 心ひも解くヒント

第5回

「相手が何を考えているかを想像するチカラ」



山形千尋 (やまがた ちひろ)  
The Counselling Place LLP心理カウンセラー  
(カウンセリング学修士・心理学士)  
オーストラリア・カウンセリング協会会員、  
シンガポール心理学会会員



うちの子、なかなかお友達ができにくい。  
私の話も理解できないことがあるし、  
もしかして発達に問題が……?

麻佐緒は5歳女兒の母親です。最近娘の発達に少々不安を感じています。同年代の子どもに比べて、言葉数も少なく、友達もできにくいように見えます。つい先ほどは、コンドミニアム敷地内の公園で、同年代の女の子2人が、娘から(わざと)離れて仲間に入れてくれないのを、一生懸命に後をつけている様子を見ました。女の子たちは、ふざけているというよりはキョキョキと嫌がっているようにも見受けられ、そんな我が子がかわいそうでなりません。しばらく悩んだ後、思い切って専門家を訪ねることにしました。

カウンセラーはいくつかのテストを行い、「Theory of Mind (心の理論)」に問題があるようだとします。「心の理論」とは、自分以外の他人の心の動きを類推したり、また他人は自分とは違う意思・信念を持っているということを理解したりする機能のこと。この発達の遅れがコミュニケーション力の欠如に関係しているというのです。言われてみると、娘は当然分かって思っていることを正しく理解できないところがあります。例えば、「ママのバッグ取ってこれる?」とリビングにあるバッグを指差すと、「うん」と言っただけで動きません。カウンセラーに言わせると、「取ってくる」という行動はできるけれども、「取って」と頼まれている、という認識がないからだ

そうです。そのため、「テレビの上のママのバッグをここに持ってきて」という直接的な言い方に変える必要があるというのです。

「心の理論」は、児童発達心理学での研究が盛んに行われている分野で、適確な療法を続けていくことで、驚くほどの改善が見られ、「相手が何を考えているかを想像するチカラ」が付いてきます。また、自閉症と診断された場合には、社会適応トレーニングを行う前に不可欠な要素でもあります。逆に言うと、「心の理論」が正しく発達していないと、他の療法も効果が現れにくいのです。麻佐緒は娘を連れて、現在週3日セラピーに通っており、母として確実に良い変化を感じています。

※「心の理論」の問題は、自閉症児に顕著に見られますが、自閉症との診断には、そのためのアセスメントが必要です。

### 「Theory of Mind」に使用されるサリーとアンのテスト

【シナリオ】 サリーとアンの2人が部屋で遊んでいる。サリーは、ボールを藤の籠の中に入れて部屋を出る。アンは、そのボールを取り出し、ダンボールの中へ隠す。サリーが戻ってくる。

【質問】 サリーはボールを取り出そうと、まずどこを探すか?

【結果】 正解は「藤の籠の中」だが、心の理論の発達が遅れている場合は、「ダンボール」と答える。

## 今月のヒント

幼児が、同年代の子に比べて 1)象徴遊び(ままごとやごっこあそび)が苦手である 2)指示をするときには、細かいステップや直接的な表現をしないと理解できないなどの懸念がある場合は、専門家にて検査を受けましょう。早ければ早いほど、効果的な対処が可能です。



8 Eu Tong Sen St #16-90 The Central  
Tel: 6887-3695  
admin@thecounsellingplace.com  
www.thecounsellingplace.com

百年物の和雑貨など 運命の出合いが待つショップ

日本の「素敵」を発信するショップが誕生。古くは江戸時代の器から、新進気鋭のアーティスト作品まで、日本にいてもなかなか出会えないお宝も。どの時代のものか分かるように江戸から平成まで、色の異なるステッカーが貼られているのも面白いところ。セレクトは、目利きの日本人オーナー。日本へ向けたシンガポール発インターネットセレクトショップも展開中とか。

ロケーションは、ちょっとマニアックな人たちが集う家具店「LORGAN'S」の一角。遊びに行ったら、日本の美に開眼しちゃうかも?

ROOTOTEから 待望のマザーズバッグの登場です。

Harbourfront Centre #02-14  
Tampines Mall #01-01A  
Hitachi Tower #02-08A  
Bugis Junction #01-16

fié japon  
www.fiejapan.com

百年物の和雑貨など 運命の出合いが待つショップ

日本の「素敵」を発信するショップが誕生。古くは江戸時代の器から、新進気鋭のアーティスト作品まで、日本にいてもなかなか出会えないお宝も。どの時代のものか分かるように江戸から平成まで、色の異なるステッカーが貼られているのも面白いところ。セレクトは、目利きの日本人オーナー。日本へ向けたシンガポール発インターネットセレクトショップも展開中とか。

ロケーションは、ちょっとマニアックな人たちが集う家具店「LORGAN'S」の一角。遊びに行ったら、日本の美に開眼しちゃうかも?

KUSCA  
100E Pasir Panjang Rd #01-03  
Century Warehouse kusca@lorgan's  
Tel: 6272-4988 10:30~19:00  
www.kusca.sg

絶妙なフォルムバランスの木製蓋付き朱漆器(菓子器)。

## まちまめ machimame

### 実用的で見た目も◎なママバッグが欲しい!

店内に入ると、「あれ、ここは日本の雑貨屋さん?」と思ってしまう品揃え。そう、ここは日本人オーナーが、日本から買い付ける繊細なモチーフのアクセサリーや小物が並んでいるのです。シンガポールでここにしかないアイテムも多いとか。

今回注目目は、2児の母というオーナーの奥さんが惚れ込んでいるママバッグ「マミールー」。ショルダー&斜め掛けの2WAYで、同柄おむつ替えシートとポーチ付き。消臭抗菌加工がしてあるポケットもあり、使用済みのおむつを入れても衛生的という優れモノです。

そのほか日本でも大人気のUK発「キャスキッドソン」をはじめ、花柄やドットなど、デザイン性と実用性を兼ね備えたバッグがいっぱい。

また、トレンド感のあるアクセサリーは、ギフトにもぴったり!

fié japon  
200 Victoria St #01-16 Bugis Junction  
Tel: 6336-8987 10:30~21:30  
www.fiejapan.com  
※Hitachi Tower(#02-08A)、VivoCity(#02-14)、Tampines Mall(#01-01A)にも店舗があります。



1.日本ブランド「ROOTOTE」の「マミールー」のマザーズバッグ(118ドル)。写真手前は付属のポーチとおむつ替えシート。

2.「キャスキッドソン」の最新バッグ(220ドル)。3.ママの間で評判のベルギー生まれの「House of AnLi」ハート型スパンコール付きバッグ(196ドル)。4.日本製のリボン柄日傘(55ドル)。



# シンガポールの住宅・不動産事情

## 佐藤さんの住宅探し

3ベッドルームを探してる佐藤さん。不動産仲介業者の山田さんとともに家を探しています。

**佐** 転勤があった場合にだけ契約を解約できるという事はわかりました。後はエアコンのメンテナンスと小修繕についても注意が必要とのことでしたが、どういったことでしょうか。

**山** シンガポールで最も修理が多いのがエアコンです。使用頻度が日本と比べて格段に高いため、定期点検・メンテナンスが必要になります。

**佐** メンテナンスしないとどういことが起こるのですか？

**山** メンテナンスしないと冷えが悪くなる、水漏れがしやすいなどといったことが起こります。そのため、シンガポールでは家主さんかテナントさんのいずれかがこのエアコンのメンテナンスの義務を負うこととなります。ここで注意しないといけないのは、この定期点検を家主さんの義務とした場合には、定期点検の頻度を確認するとともに、どの業者にその点検を頼んでいるのかを確認した方が良いでしょう。といいますのは、点検の頻度を明示しない時に、家主側が修理が必要になる

### エアコンの保守点検について

不動産仲介業者の山田さんと一緒にコンドミニアムを見学している佐藤さん。

- #### 前回のポイント
- 住宅の賃貸は2年の場合、原則14か月分の賃料は支払わなくてはなりません。
  - 但し、その他の条件交渉とともに、この期間を短くすることも可能です。
  - この条項を使う場合は事前に書面で書留め(レジスターメール)で家主さんに通知をしなくてはなりません。
  - この条項を使う場合、家主さんは転勤の証拠(エンプロイメントパス、ビザの取消の証拠)を求めなくてはなりません。

- #### 今回のポイント
- エアコンの定期点検は必ず必要。
  - その点検契約費用は家主かテナントのいずれかが負担する。
  - 点検の頻度を明確にしておいた方が良いでしょう。
  - 家主が費用を負担する場合でもエアコン業者の連絡先を必ず控えておく。
  - 修理が必要な時はテナントが負担すべき少額修理費用を超える場合には家主の同意をとってからでないと全額テナント負担とされる時がある。

**高野 徹** (たかの とおる) TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD  
TRE 21 PTE LTD  
1982年東急不動産株式会社入社。マンション・戸建て販売、ビル事業に従事。89年から海外事業部、ロサンゼルス駐在後、03年からシンガポール駐在。シンガポール内外の不動産全般の仲介、エアコン保守メンテナンス業務を手がける。2001年11月東急不動産より会社譲渡を受け現職。宅地建物業取引主任者。シンガポール不動産仲介業有資格。メールアドレス: takano@pacific.net.sg

### 新旧のシンボル

南部ハーバーフロントにある大型商業施設ビホシティの海側に立つと、シンガポール経済の新旧の象徴を目にすることができる。

新しいシンボルは、対岸のセントーサ島で建設工事が急ピッチで進むカジノ総合リゾート(IR)の「リゾート・ワールド・セントーサ(RWS)」だ。マリーナ湾沿いで整備中のもう一つのIR「マリーナベイ・サンズ(MBS)」とともに、来年第一四半期(一〜三月)には開業し、観光客を呼び込む新たな起爆剤となることが期待されている。

### 時事 刻々 第83回

通信社支局長が見つけたシンガポールのトピックを、写真付きで届けます。



ている。二つのIRの間では、テーマパーク「ユニバーサル・スタジオ」を有するRWSが子供向けの家族向け、美術館を併設するMBSが大人向けという役割分担が生まれそうだ。

一方、本島とセントーサ島を結ぶ連絡橋に目をやると、ブラニ島の海上コンテナ荷役用クレーン(ガントリークレーン)の林立する姿が印象的だ。

シンガポールは一八二二年のラッフルズ島の陸地以来、東南アジア域内の「中継港」として発達し、その歩みは海上輸送のコンテナ化の中でも引き継がれた。コンテナターミナルは東の「ダ



ンジョンバガー」から「ケッペル・フラニ」(パシランバジャン)と拡張が今も続き、シンガポールはコンテナ港世界一位の座を維持している。

そうした現役と次世代の経済のシンボルを眺めながら、七月の週末に夕涼みを楽しんだ。

【医療豆知識】 【法務カフェ】  
【税務・会計ワンポイント】

## 最新ニュースと実務情報

「時事速報」

「時事ウェブ」

1ヶ月無料試読 受付中

詳細は [http://jijiweb.jiji.com/asia\\_info.html](http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html)



## 時事通信社 シンガポール支局

電話 6224-4212 FAX 6224-0711  
メール [jijisp@jiji.com.sg](mailto:jijisp@jiji.com.sg)

### JOY CLINIC FOR WOMEN

～産婦人科専門クリニック～

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意
- 出産前の院内見学あり(日本語通訳つき)
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 子宮頸がん予防ワクチン取り扱い

医師: DR. GORDON TAN  
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498  
TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935  
日本語ホットライン 9115-1718 (21:00まで)  
[joyclinicforwomen@yahoo.co.jp](mailto:joyclinicforwomen@yahoo.co.jp) (日、英)  
診療時間(予約制):  
月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30  
日本人スタッフ勤務時間:  
月、水、金 9:00~12:30 火、木、土 9:30~12:30

### 実績 信頼 安心

## おまかせください シンガポールでの不動産

経験豊富なスタッフが日本語でご相談に応じます

- 不動産仲介全般 ● 賃貸・売買 ●
- 住宅・事務所・倉庫・工場 ●
- エアコンメンテナンスサービス ●

ホームページで最新の物件情報をご覧いただけます。またはEメールで情報をお届けします。

## 東京不動産

シンガポールでの不動産/住居は安心の

TEL 67385033 FAX 67383221  
[www.tokioproperty.com.sg](http://www.tokioproperty.com.sg) Email: [tps@tokio.com.sg](mailto:tps@tokio.com.sg)  
89 Short Street 09-10 Golden Wall Centre Singapore 188216

### スーパースターヴァーゴの 出発日限定 緊急夏休みプロモーション

クルーズ料金 **40%OFF**

さらに! \$550のダイニングクレジット追加(一室につき)

- ★ ベナン・ブーケットクルーズ3泊4日 8月23日(日)発
- ★ ブーケット・ランカウイクルーズ3泊4日 8月30日(日)発
- ★ マラッカ・KLクルーズ2泊3日 8月12・26日(水)発
- ★ レダン島クルーズ2泊3日 8月19日、9月2日(水)発
- ★ ウィークエンドクルーズ 8月7・14・21・28日(毎週金)発

※上記以外の出発日は通常プロモーションになります。  
※ご予約期間は8/15まで、上記料金の他にハンドリングチャージ、燃油サーチャージが必要です。  
※新規予約のみ対象。スーパースターキッズ等ほかのプロモーションとの併用は出来ません。

ご不明な点はウェブサイトまたは日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。

業務出張 ツアー ホテル 航空券 蘭の花のご手配

航空券、ツアー、スタークルーズの最新情報、ご予約は

郵船トラベル 郵船トラベルシンガポール 検索

TEL 6732-1511  
[www.yusentravel.sg](http://www.yusentravel.sg)  
E-Mail: [ysi@ytk.co.jp](mailto:ysi@ytk.co.jp)

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースアンティ)タワーA 9階  
営業時間: 平日9:00am ~ 6:00pm(昼休み12:00 ~ 1:00pm) 土曜9:00am ~ 1:00pm(日・祝休み)

### 即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ

## 古いゴルフクラブを捨てていませんか?

先月の買入れ価格の合計金額 **\$68,000**

▶ 高価買取 ▶ 無料査定 ▶ 無料出張

個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

## Creative Golf By Joe

シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店

Blk 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333  
Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086  
営業時間 11:30am ~ 7:00pm(平日) 11:30am ~ 5:00pm(週末)  
[www.creativegolf.net](http://www.creativegolf.net) (祝日はお電話でお呼び出し下さい)

# アロマセラピー物語

vol. 6



## 食欲をコントロール！ グレープフルーツ

夏も真っ盛り！この夏こそは露出度の高いおしゃれな洋服を着たい。でも気になる二の腕の贅肉……。ここシンガポールは毎日夏だから服装で体型をこまかく調整してあげたい。そこでモデル並みに満足できるシェイプアップ&体型維持にグレープフルーツオイルを。

18世紀に西インド諸島で誕生したと言われるグレープフルーツは、その後アメリカ・フロリダへ伝わり、商業的に栽培されるようになりました。

IFA、ITECのアロマセラピーの資格以外にもリフレクソロジー、仏ヴォッダー式リンパドレナージュの資格を持ち顧客の症状に合わせたトリートメントを数多く行い、現在は主にアロマセラピーの指導と普及に従事している。

**AYURTOPIA AROMA**  
www.ayurveda-asia.com  
「本誌で紹介する精油やキャリアオイル以外にもアロマセラピー教材を数多く取り揃えていますのでお気軽にお問い合わせください」

飯塚 晴美 (いづか はるみ)

グレープフルーツオイルの甘酸っぱい香りは沈んだ心を高揚させてくれます。また、食べすぎや間食で体重が増加気味な人には食欲を抑えてくれるという優れたモノ！お腹が空いた、と思ったらグレープフルーツオイルをティッシュに数滴落とし、香りかいでみましょう。あら不思議！お腹が空いていたのは勘違い？

(注) それでも食べ過ぎてしまった方、当社は責任を持ちませんので悪しからず！

※お子様へ使う場合は年齢、体のサイズにより精油の量を減らします。  
※3歳未満のお子様には精油を使わないでください。  
※妊婦中の方は専門医に相談してから精油をお使いください。

**グレープフルーツ**  
学名: Citrus paradisi

前向きな気持ちにする作用アリ。リンパの流れを促進し、むくみを解消するためセルライト除去にも効果があります。スキンケアとしては油性肌やニキビ対策に、気分をすっきりさせてくれるので、時差ぼけなどで日中眠くなるのを防ぐために、朝のフットバスなどでの活用も◎。アロマセラピーグレードの精油は、果皮を圧搾して抽出しますが、市場には安価で品質の劣る、蒸留法で抽出されたオイルもあるので、購入時には「圧搾法(Expression)」のものか確かめましょう。

**■ 芳香法 (食欲コントロール)**  
ディフューザーに5滴～10滴垂らし拡散。お腹が空いたときや食前に利用することにより、間食を控えたり暴食を防ぎます。落ち込みがちなどときには気分高揚として。

**■ トリートメント法 (セルライト対策)**  
ヘーゼルナッツオイル 15ml  
グレープフルーツ(精油) 3滴  
サイプレス(精油) 3滴  
セルライトが気になる部位に1日2～3回塗り、マッサージする。その後、有酸素運動をすると更に効果的。  
※光毒性があるのでお肌に使用後は12時間日光に当たらないように注意。

## 夏休み・初秋の呼び寄せ!!

この時期、この料金……!!

トクトク【その1】  
**東京⇄シンガポール**  
エッ? **39,000円~**

トクトク【その2】  
**日本国内線片道プラス** **5,000円~**

トクトク【その3】  
**シンガポール市内観光** **無料!!**

**産経旅行** 東京: 03-3562-4001  
名古屋: 052-586-1081  
大阪: 06-6222-6091  
福岡: 092-475-1678

E-mail: ofc@sankeitourist.co.jp

シンガポール支店にでも予約承ります  
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400  
E-mail: singapore@sankeitourist.com.sg

## Motoko Clinic For Women

産婦人科専門クリニック  
医師は日本語可

受付時間(予約制)  
月～金曜日  
午前 9:00～13:00  
午後 14:00～17:00  
土曜日  
午前 9:00～13:00  
日曜日祭日は休診

290 Orchard Rd #11-13/14 Paragon (S)238859  
290 オーチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859  
Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773

日本 メディカル ケア NIPPON MEDICAL CARE

グレンイーグルス病院

### 日曜緊急外来

午前9時～正午12時  
ホットライン: 6474-7707

3RD Level Annexe Block, 6A Napier Road  
Singapore 258500  
TEL: 6474-7707 FAX: 6474-4391  
E-mail: nmc@nipponmedicalcare.com.sg

http://www.nipponmedicalcare.com.sg

AYUR TOPIA AYURTOPIA AROMA

### アロマでナチュラルライフ!

アロマセラピーに欠かせない精油6本セットを **15%OFF**で大奉仕! **\$124** (通常\$146)

ラベンダー・トルーオーガニック・ティトゥリー・オーガニック・ユーカリラディアタ・グレープフルーツ・レモン・オレンジスイート(各10ml入り) ※シンガポール島内の送料込

ご注文の締め切りは8月31日です。  
詳細はお気軽にお尋ね下さい。info@ayurveda-asia.comまで  
28 Hindhede Drive Angsana Park (フキティマ山麓バス17番)  
Tel: 6468-3229 (日本語対応) www.ayurveda-asia.com

## カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ医師資格

20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

## シンガポール国際日本語教会

E-mail: ijcs5on@hotmail.com  
Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060  
礼拝(毎日曜日): 16:00-17:30  
場所: Kay Poh Road Baptist Church  
住所: 7 Kay Poh Road  
River Valley and Zion Roadの交差点すぐ横です

感謝のうちに13周年を迎えることができました。  
新任牧師夫妻(9月来星)と共に皆様をお待ちします。

International Japanese Church of Singapore

## シンガポールで投票できます

本年は衆議院議員総選挙が実施されます!

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙および参議院議員選挙)に投票をすることができます。そして本年、実施される衆議院議員の総選挙では、比例代表選挙及び小選挙区選挙に投票できます。在外選挙を行うには在外選挙人名簿への登録が必要です。在外選挙人名簿への登録には、引き続き3ヶ月以上住所を選挙管轄している在外公館の管轄区域内に居住することが必要ですが、居住空間が3ヶ月未満の方でも、在留届を在外公館の窓口へ提出する際などに一緒に登録申請を行うことができます。詳しくは大使館にお問い合わせいただくか、外務省または総務省のホームページをご覧ください。

外務省

在シンガポール日本国大使館 Tel: 6235-8855(領事館) http://www.sg.emb-japan.go.jp/  
外務省 http://www.mofa.go.jp/mofa\_i/toko/senkyo/index.html  
総務省 http://www.soumu.go.jp/senkyo/index.html

母体: (財) 意致成人病センター

## JGH

毎日笑顔、元気に過ごす海外生活をJGHがサポートいたします

診察科目  
● 外来診療 (小児科・内科・外科・耳鼻咽喉科・婦人科・その他)  
● 定期健康診断・乳児健診・医療検査・予防接種  
● 診断書作成・理学療法  
\* 婦人科、健康診断、予防接種、理学療法は予約制

海外在留邦人のための総合医療センター  
**ジャパン グリーン クリニック**  
290 Orchard Road, #10-01 Paragon  
Tel: 6734 8871 (代表) 6733 0171 (健康診断予約)  
9668 1056 (夜間・休日) Fax: 6733 1213  
歯科は JGHデンタルクリニック(当院内) Tel: 6235 7747

受付時間  
● 月～金 9:00～12:00, 14:00～17:00  
● 土 9:00～12:00

ホームページ www.japan-green.com.sg Eメール jghmc@singnet.com.sg

日本人医師・医療スタッフ常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携

## ティンデール TYNDALE EDUCATION GROUP

SINCE 1990

★ 奥様のための英語クラス  
ネイティブ講師/日本人講師  
レッスン中の託児サービスあります

★ 日本人講師による“えぶり”でい英会話

★ ワーキングアダルトのための英語

★ フルタイム(毎日5時間)英語クラス  
スポンサーシップ・学生ビザ申請代行

英国の大学、学位取得コース

- MBA・ビジネス
- コンピューター
- エンジニアリング

33 Middle Road #01-01 (S)188942  
(MRT アズレス・ステーション・ポール  
駅から7分/バス停まで)

Tel: 6334-0617 梶 (えんじゅ) 日本人コーディネーター

personal voice  
**Jalan Jalan**  
無料掲示板

掲載ご希望の方は、  
**FAX(6474-6703)**、  
**郵送** (Blk 61 Lengkok Bahru #01-452  
Singapore 150061)  
または、**Eメール** (info@parti.com.sg)  
で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関するお問い合わせは一切お断りしております。

- 締め切りは毎月10日正午です。
- 無料掲載分で字数が多い場合、一部割愛させていただく場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。
- 営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等是有料となります。掲載料は50字以内\$32.10、100字以内\$53.50(いずれもGST含む)クロスチェックを原稿と一緒にご郵送ください。
- 支払先はParti Pte Ltdです。
- このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。バルティでは内容についての責任は負いかねます。

**教えます**

■日本語教師養成 420時間通信講座  
文化庁のモデルカリキュラムに対応した養成講座が通信教育で、しかも日本の3分の1から4分の1の授業料(日本60万円以上)で受講できます。検定試験対策にも対応。  
授業料: 1740オーストラリアドル(送料込み)期間: 1年間(半年も可)  
基礎講座のみ: 10週間 990オーストラリアドル  
創立23年 卒業生2000名突破  
World Japanese Language Centre  
4/1 Cleland Rd; Artarmon NSW 2064  
AUSTRALIA  
Tel: +61-2-9904-7239  
Fax: +61-2-9904-7241  
Email: customer@wjlc.net  
URL: www.wjlc.net

■中国語・英語と他言語教室

クレメンティMRTから5分、駅まで出迎え可能。  
8月30日〜新規中国語・英会話コース開講  
※4名までの少人数クラス  
(会話の練習が沢山できます)  
※お得な家族ディスカウント有り  
HP: 9185-7291(日本語)Aki  
URL: singapore-teachersnetwork.blogspot.com

**お知らせ**

■シンガポール植物園レインフォレストトレイル  
無料日本語ガイド8月、9月の日程  
8月1日(土)、9月5日(土)、9日(水)  
10:00~(受付9:45~)

集合場所: 植物園ビジターセンター  
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■コアラクラブ

お友達を作りたい、体験談を聞いてみたい、産前・産後の心配事、ストレス、子育ての悩みなど、みんなとお昼やお茶をしながらお喋りして解消しませんか?  
日時: 11時~15、16時頃  
定員: 10~12名 (定員になり次第お申し込みは締め切らせて頂きます)

8月20日(木)0歳~1歳位までの赤ちゃんとママ対象  
会費: \$2 + お昼代(お弁当注文予定)、おやつ差し入れ大歓迎! 飲み物はこちらで用意します!  
お子さんの食事は持参。お昼寝する場所はあるのでバギーは不要かと思います。

お申し込み、詳細は [www.ladybaby.com.sg](http://www.ladybaby.com.sg) の「ご案内とお知らせ」から!!

■シンガポールカトリック日本人会

天国がどんなところか良くわかりませんが、わかっていることはこれです。  
死んで神さまが私たちを評価なさるとき、『あなたはどのくらい良い業を行なったか』とはお聞きにならず、『あなたは自分の行いにどのくらい愛を込めたか』とお聞きになるでしょう。  
福者マザー・テレサと一緒に自分を見つめる静かな時を過ごしませんか。未信者の方、カトリックについて知りたい方もどうぞご参加下さい。ご連絡をお待ちしています。  
Tel: 6468-6965  
Email: kasaharaj@pacific.net.sg  
URL: [blogs.yahoo.co.jp/sg\\_catholic\\_jp](http://blogs.yahoo.co.jp/sg_catholic_jp)

■アラノン家族グループ

漠然とした生きづらさ・不安を感じていませんか。幼少時代、または今現在の家族や身近な人の嗜癖問題(飲酒、キャンブル、薬物など)が原因となっているかもしれません。心当たりのある方は、アラノンに参加されてみませんか。日本語アラノン家族グループは家族や身近な人のお酒や薬物依存による影響を受けた人々を助けることを目的としています。自主的な献金だけで活動しているグループですので、会費などは一切ありません。  
場所: NOVENA教会  
(300 Thomson Rd/MRT Novena駅より徒歩5分)  
日時: 毎週土曜日 17:30~18:30  
Email: [japalanonsing@hotmail.com](mailto:japalanonsing@hotmail.com)  
(場所はお借りしているだけなので、連絡は上記のEmailへお願い致します。)

■ミュージアム情報

・シンガポール国立博物館  
開館時間 10:00~18:00  
(ライフスタイルギャラリーは20:00まで)  
「A Story of Image: Old & New Masters from Antwerp」を開催(8月14日~)。ルーベンスなどの作品から現代アートまで幅広く展示されます。  
無料日本語ガイド(火~金10:30~、第1土13:30~、祝日除く)  
・シンガポール美術館  
開館時間 10:00~19:00(金は21:00まで)  
「陸と水」をテーマに所蔵品を展示。シンガポールをはじめ東南アジア各国のアーティスト作品の独特の世界が広がります(2010年3月28日まで)。  
無料日本語ガイド(火~金10:30~、祝日除く)  
・アジア文明博物館  
開館時間 9:00~19:00  
(月は13:00~、金は21:00まで)  
シンガポールの混合文化のルーツを探る東南ア

シアや中国などの貴重な文化遺産を展示。特別展「Hunters and Collectors」は7月24日~9月21日。  
無料日本語ガイド(火~金10:30~、第2土13:30~、祝日除く)

・プラナカン博物館  
開館時間 9:30~19:00  
(月は13:00~、金は21:00まで)  
プラナカン文化を紹介する常設展およびプラナカンのファミリー・ジュエリーなどを多数展示する特別展「Baba Bling」を開催中(12月13日まで)。  
無料日本語ガイド(火・水・金10:30~、祝日除く)

※4館共通: 8月8日(土)~17日(月)まで日本語ガイドはお休みします。

■産褥アママさん、ベビーシッターを紹介しす産褥アママさん、ベビーシッターをお探しの方、PR保持者のフィリピン人のネニータさんにご連絡ください。  
日本人家庭に慣れていて経験豊富な方です。  
HP: 9455-9162(19時以降にご連絡ください)

**募集**

《ミュージアム日本語ボランティアガイドグループ入会説明会のご案内》  
シンガポール国立博物館・アジア文明博物館・シンガポール美術館・プラナカン博物館で日本語ガイドを行うミュージアム日本語ガイドグループでは10月入会の方を募集。説明会を行いますので、お気軽に会場へお越しください。予約不要。  
日時: 9月14日(月)10:00~(1時間半程度)  
場所: シンガポール国立博物館(National Museum of Singapore)2階セミナールーム(93 Stamford Rd)  
Tel: 8120-1977 佐川  
Email: [jctrainingcontact@yahoo.co.jp](mailto:jctrainingcontact@yahoo.co.jp)  
Tel: 9114-9700 佐々木  
Email: [jdcoordinator2@yahoo.co.jp](mailto:jdcoordinator2@yahoo.co.jp)

ジャズやR&Bは大好きだが、故マイケル・ジャクソンの音楽は嫌いじゃないが大ファンでもない程度だった。でも7月予定のロンドン公演を自ら発表した際の彼の姿をテレビで見ると、かなり弱っていた様子なので、その急死の報道にまずは「やっぱり……ついに」と感じ入った。

まさに一世も二世も風靡した世界的<キング・オブ・ポップ>の最後ということで、北米は勿論各国メディアそしてポスターレスのインターネット上は無数のニュースや芸能関係サイトで大騒ぎになった。そうした展開自体には驚かなかったが、意外だったのは己の感情的反応だった。

嘆き悲しむ各国のファンの有様やそのコメントを見ているうちに、いつしか自分の涙腺もゆるんでいるのだ。

テレビの追悼番組やYouTubeから流れる『スリラー』、『ビリー・ジーン』『アイルビー・ゼア』など彼の全盛時代の曲や華麗なダンスに浸っていると、《あの頃》のシンガポール生活がありありと想い出される。新興国の息吹きがまだ感じられる30年近く昔のシンガポールをご記憶の読者もおられよう。パブルがまだ膨みつつあるレーガン経済体制下、IT時代の幕開けに夢を馳せるグローバル経済さえ象徴するマイケルのロックビートにシンガポールも確かに乗っていた。

髪型から片手の手袋に黒皮装束のマイケル・ルックのインド系やマレー系のものまね芸人がショッピング・センターに出没したものだ。アフリカの飢饉救済のために人気シンガーたちが勢ぞろいした『ウィ・アー・ザ・ワールド』のメロディに、な

**在・外・や・ぶ・に・ら・み**

**マイケル・ジャクソンと**  
**《あの頃》の**  
**シンガポール**

素晴らしいと思うものを投影し、無意識にその人物が自分の心の一番奥深い部分と共鳴していると想像するのです。」

「ところがその人物が亡くなると、それができなくなり心の中に空洞が生じます。そこで心理的な、時には心霊的な安定性を保つためにマイケルのイメージを定着させようとする。」

マイケルの音楽とイメージはエルヴィスのそれのように今後の世代にも受け継がれていくことだろう。でも今の今から彼とずっとつながっていたいという大ファンには、霊能関係の方々とはりあえず「彼の音楽を聴き続けるのが一番」とすすめている。

**渡邊 正樹**

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英国、イタリア生活を体験。東京に戻り大卒後、ロンドンのロイター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごした後、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発庁(EDB)広報部、航空会社機内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

**开始学中文!**

**日本語で学ぶ中国語(北京語)講座**

**次回初級クラス 8月末開講予定**

- ◆ 1クラス: 4~9名
- ◆ 授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間  
週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆ 日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆ 現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆ 「中上級者向け会話クラス」も開講中。

**無料体験レッスン受付中**

※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

・ブリティッシュ英語コース 随時募集中  
・日曜日午後ビジネス英語クラス開講中  
日本語ホットライン  
Tel. 6238-0055 (平日 10 am ~ 6 pm)  
(Ms. 渡辺・Mr. 中川まで)  
#12-07 Shaw House (伊勢丹スコツ上のおフィスビル)  
ホームページ [www.ikoma.com.sg](http://www.ikoma.com.sg)

**Eis International Pre-school**  
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校  
各クラスを日本人・英語の先生が担当

のびのび、生き生き、しつかりと子供の心を育てます

**愛情あふれる私たちの園を見てください**

イーズはいつも安心して子供を預けられる場所です  
大好きなお友達や先生方に囲まれて楽しい毎日をご過ごしています。一人一人の子どもを尊重し、生き生きと指導や援助をしてくださる先生方には、感謝の気持ちでいっぱいです。  
ゆりちゃんとお父さん

**イーズ インターナショナル プレスクール**  
(イースト校) 7 Seraya Lane Singapore 437275  
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)

(ウエスト校)  
21 West Coast Road  
Singapore 127309  
Tel: 6777-2911

★ホームページ <http://eisintl.com>



Hunters and Collectors

### ハンターズ・アンド・コレクターズ



19世紀末～1960年代に東南アジアを旅したコレクターが集めた珍しい文物300点以上を展示。特に6人の収集家に注目し、彼らがラッフルズ博物館に寄贈し、後に当館コレクションの核をなす各種工芸品などを紹介。これらを通じ当時の人々の暮らしや歴史的背景を探ります。またコレクターと博物館の関係などコレクションの初期発展に触れる新たな視点も見どころの1つ。

Hunters Collectors Contextual Image (写真提供/アジア文明博物館)

◎: 開催中～9月21日(月)  
9:00～19:00(月は13:00～、金は21:00まで)  
📍: アジア文明博物館  
💰: 一般\$5、学生と60歳以上\$2.5  
📞: www.acm.org.sg

The Imperial Ice Stars Cinderella on Ice

### インペリアル・アイス・スターズ “シンデレラ・オン・アイス”



ロンドン、東京など5大陸で約300万人を動員する人気アイスショー。フィギュアスケートにバレエやミュージカルなどの要素を加えた新作です。設定はバレエを目指す少女と市長の息子が織りなす現代版シンデレラ・ストーリー。元ワールド・チャンピオンなど実力派メンバーたちが描く氷上の舞はもちろん折り紙付き。家族そろって楽しみましょう。

◎: 8月28日(金)～9月6日(日)  
水～金20:00～、土14:00～・20:00～、日14:00～・19:00～、  
月・火休  
📍: エスプラネード・シアター  
💰: \$70～120  
📞: SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

Nine Inch Nails -Live in Singapore

### ナイン・インチ・ネイルズ ライブ



「インダストリアルロックの帝王」こと“NIN”がついに上陸! メイン・コンポーザーであるトレント・レスナー率いる伝説的バンドとして、その斬新なサウンド・メイクと過激なステージングで、90年代に世界を席巻したの記憶に新しいところ。地元米国では今なお絶大な人気と影響力を誇るグループの1つです。シンガポールでは初ライブとなる本公演、お見逃しなく!

◎: 8月10日(月) 20:00～  
📍: フォート・カニング・パーク  
💰: \$99  
📞: LAMC Productions Tel: 6296-2929 www.tdc.sg

## Aug 09

# Event Information

今月のイベント情報をお届けします

◎:日時 📍:場所 💰:チケット代 📞:問い合わせ先  
※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

Lady Gaga - Live In Singapore

### レディ・ガガ ライブ

あのAkonのレーベルからデビューを果たしたNY出身、新進気鋭の注目シンガーLady Gaga。昨年発表されたデビューアルバム「The Fame」はポップでキャッチーなエレクトロ・ナンバーが詰まったカラフルな内容で、スマッシュ・ヒットを連発。今最も注目を集める新星のパフォーマンスに乞うご期待。

◎: 8月12日(水) 20:00～  
📍: フォート・カニング・パーク  
💰: \$95  
📞: SISTIC Tel: 6348-5555 www.sistic.com.sg

Asian Food Delights 2009

### アジア・フード・デライツ2009

昨年の開催で大好評を博した食の祭典が今年もやってきます。美食の宝庫・アジアに焦点を当てながら、子どもにとっても大人にとってもヘルシーな食事を提案、様々な料理が一堂に会します。リーズナブルな新製品やお買い得品もいっぱい! ぜひ足を運んでみては。

◎: 8月28日(金)～30日(日)  
📍: シンガポール・エキスポ  
💰: 入場無料  
📞: Ideal Connection Tel: 6745-2006 www.idealconnection.com.sg

# information

Aug 09

大好評につき  
第2弾!!

## アナンタラ・バーン・ラジャブラソン 無料宿泊券プレゼント!!



◎食べ歩き、ショッピング、スパ、旧跡巡りなど、世界都市バンコクの楽しみは盛りだくさん。今回、バンコクの高級ホテル「アナンタラ・バーン・ラジャブラソン」の無料宿泊券をパーティ読者限定1組2名様にプレゼント!  
同ホテルは、バンコクの中心部に位置し、市内のさまざまなスポットの移動にも便利。東南アジアを中心にラグジュアリーホテルを展開するアナンタラだけに、レストラン、プールなど充実したアメニティを備え、ホ

スピタリティも◎。バンコクがもっとリーズナブルに。このチャンスをお見逃しなく!

### アナンタラ・バーン・ラジャブラソン宿泊券 詳細

- 1組(2泊3日、大人2名朝食付き)
- 部屋: One-Bedroom Superior Suite
- 2009年9月1日～2010年2月28日まで有効
- ※2009年12月28日～2010年1月4日を除く
- 協賛: ホリデー・アーツ
- ホテルの詳細はwww.anantara.comまで

### プレゼント応募方法

「アナンタラ・バーン・ラジャブラソン宿泊券希望」と明記の上、氏名・住所・TEL・今月号の感想をお書きいただき、E-mail: info@parti.com.sg もしくはFAX: 6474-6703 までお送りください。(2009年8月20日必着) ※当選発表は発送をもって代えさせていただきます。

### チャリティ茶会『秋』開催 茶道の魅力に触れる

◎この秋、茶道裏千家淡交会シンガポール協会主催によるチャリティ茶会が開催されます。秋をテーマにさまざまな趣の席やキッズ体験コーナーが用意され、お茶とお菓子が振舞われます。茶会の収益金は日本人会を通して、『ストレイツ・タイムズ』のスクール・ポケット・マネー・ファンへ寄付されます。茶会を楽しみ、奥深い茶道の魅力に触れてみてはいかがでしょうか。

茶道裏千家淡交会シンガポール協会  
177 River Valley Rd #02-11 Liang Court  
Tel: 6334-4175

### チャリティ茶会『秋』

日時: 2009年9月13日(日)  
10:00～16:00(受付9:30～15:30)  
場所: シンガポール日本人会2階 ボールルーム  
茶券: 15ドル  
(協会茶室または日本人会フロントオフィスで購入)



### ハイティーンコンサート

◎シンガポール育ちで英国の名門ユーディ・メニューイン・スクールでバイオリンを学ぶ14歳の藤瀬有芽(写真右)の凱旋コンサート。当地でバイオリンを教える雅子ホワイト(同左)、SSOのコンサートマスターAlexander Scup-telや、シンガポール若手随一のピアニストLim Yanが演奏します。



### High Tea Concert @ American Club

日時: 8月22日(土) 開場 14:30 開演 15:00  
入場料: 65ドル(Standard) 120ドル(Pair)ハイティーン込み  
Tel: 6733-9568 (Virtuosi Music Centre)

### ラッフルズジャパニーズクリニックが移転

ラッフルズジャパニーズクリニックのインターナショナルビル分院が、9月15日にウィーロックプレイスに移転します。新しい日本人医師(皮膚科)を迎えて一般総合、皮膚科、歯科の医療サービスを提供します。

ラッフルズジャパニーズクリニック  
Tel: 6733-5066(日本語)  
Email: j-clinic@rafflesmedical.com

### 社団法人全国珠算教育連盟会員教場



### MY SCHOOL そろばん教室 セントラルに移転しました

◎日本ではそろばん人気急上昇中。開校20年以上の実績を持つMY SCHOOLそろばん教室では、原口先生をはじめ3人のスタッフが幼稚園児年長さんから高校生まで真摯に温かく指導してくれます。同教室はオーチャードのショーセンターからMRTクラーク・キー駅上のセントラルに移転しました。生徒さんと先生の元気な声が響く教室は移転前と変わらず。

無料体験教室もあるのでお気軽にお問い合わせを。  
※夏季休暇8月3日～14日

MY SCHOOL そろばん教室  
社団法人全国珠算教育連盟会員教場  
8 Eu Tong Seng St #14-87 The Central Office2  
Tel: 6737-2401



もも組  
笑顔! 元気! 笑顔! のもも組さん。  
お部屋は笑い声いっぱい~♪

ばら組  
げんきいっぱい! のばら組のみんな。  
元気なかわいい声を幼稚園に響かせています♪

一人ひとり感じる心も考えることも違います  
大切に受け止めながら温かな心と主体性を育みます  
好奇心を深め意欲的な毎日を過ごす  
日本人幼稚園の子ども達!

幼稚園体験! あります。  
8月28日 夏期保育  
詳しくはホームページを  
ご覧ください。

Japanese Kindergarten (S)Pte Ltd  
251 West Coast Road Singapore 127390  
TEL 67793434 FAX 67771830  
Email: yochien@jks.com.sg  
http://www.jks.com.sg

